



# Langages et communication

139<sup>e</sup> congrès  
des Sociétés historiques  
et scientifiques

## Nîmes

du 5 au 10 mai 2014

## Programme

*cths*



Exposée au Musée archéologique national de Florence, la statue de l'*Arringatore* du II<sup>e</sup> siècle av. J.-C., en bronze et grandeur nature, fut découverte près de Pérouse en 1446 et rapidement acquise par Côme de Médicis, dont elle orna l'appartement au palais Pitti. On pensa alors qu'elle représentait Scipion l'Africain en train de haranguer ses troupes – d'où son nom. Il s'agit en réalité d'une œuvre étrusque qui représente un magistrat local dont le nom, Aule Metelis fils de Vel, figure dans l'inscription, rédigée en étrusque, visible sur le bord inférieur de la toge. Le personnage porte les insignes de sa fonction : toge à bande de pourpre, anneau d'or, hautes chaussures montantes. Le geste du bras droit levé a reçu des interprétations diverses : appel au silence de l'orateur avant de s'adresser au peuple ou, étant donné le caractère votif de la statue qui porte une dédicace au dieu étrusque Tece Sans, geste de prière.

# Table des matières

Ouverture.....	5
Conférence de presse .....	5
Conférence plénière.....	31
Table ronde des sociétés savantes .....	38
Présentation de deux programmes de recherche du CTHS .....	52
Clôture.....	59
Thème 1. De l'oral à l'écrit .....	6, 14, 15, 23, 24, 32
1.1. Avant l'écriture : une histoire de dix ou cinquante millénaires .....	6, 14, 23
1.2. L'apparition des écritures : une histoire de cinq millénaires.....	15, 24, 32
Thème 2. Les formes et les ritualisations de la communication.....	7, 16, 17, 18, 25, 26, 27, 33, 39, 40, 45, 46, 53
2.1. L'expression spontanée.....	53
2.2. Le geste et la parole. La communication non verbale .....	16, 25
2.3. Le rituel des cérémonies.....	7, 17, 26, 39, 45
2.3.1. Les messages politiques .....	39, 45
2.4. La codification des arts de la communication et leur impact sur la vie sociale.....	18, 27, 33, 40, 46
2.4.1. Argumenter en guerre .....	18, 27, 33, 40, 46
Thème 3. La langue et les langues, monolinguisme et plurilinguisme .....	8, 9, 20, 28, 29, 34, 35, 36, 41, 42, 47, 48
3.1. Contacts, conflits et créations linguistiques.....	8, 28, 34, 47, 54
3.1. Les créations linguistiques.....	41
3.2. Langues savantes, langues spécialisées de la science et de la technique, langues naturelles .....	20, 29, 35
3.3. La traduction, sa nécessité, ses ambiguïtés et ses pièges .....	36, 42, 48
Thème 4. Le langage des lettres et des arts .....	10, 11, 21, 22, 30, 37, 43, 49, 55
4.1. La communication littéraire.....	10, 11, 21, 22

4.1.1. La langue du roman, du théâtre, de la poésie.....	10, 21
4.1.2. La correspondance : moyen de communication et langage propre.....	11, 22
4.2. Le langage visuel.....	30, 37, 43, 49, 55
Thème 5. Mémoire, langue et communication .....	12
5.1. Muséographie et communication.....	12
Thème 6. Les médias et les innovations techniques .....	50, 56
6.1. La communication dans un monde global .....	56
6.2. Les innovations techniques .....	50
Thème 7. Langages, espaces, territoires, pouvoirs.....	13, 57
Thème 8. Communication et réception : ambiguïtés, ambivalences, incompréhension, camouflage du sens .....	44, 51, 58
Index des intervenants.....	61
Planning des sessions.....	64
Planning des activités scientifiques et culturelles annexes .....	66
Présentation des visites et activités, lieux de rendez-vous, moyens d'accès .....	69
Excursions.....	71
Liste des hôtels .....	73
Patrimoine nîmois.....	75
Musées de Nîmes.....	78
Formulaire d'inscription.....	81

Lundi 5 mai – matin

# Amphithéâtre A3 de l'université de Nîmes

Rue du docteur Georges Salan  
bus ligne K, arrêt Antonin

Lundi 5 mai – 10h

## Ouverture

Allocutions

du maire,

du président de l'université de Nîmes,

du président du Conseil général,

du président du Conseil régional,

du représentant du ministère de l'Éducation nationale,

du président du CTHS

et de la présidente scientifique du Congrès.

Lundi 5 mai – 11h45

## Conférence de presse



# Thème I. De l'oral à l'écrit: l'émergence, la codification, la généralisation et la concurrence des langues

## 1.1. Avant l'écriture: une histoire de dix ou cinquante millénaires

1) Langages de signes et communication graphique il y a 13000 ans. L'art mobilier de Rochereil (Grand-Brassac, Dordogne) et l'art pariétal de la Mairie (Teyjat, Dordogne) à la fin du Tardiglaciaire

M. Patrick PAILLET

maître de conférence en préhistoire au Muséum national d'histoire naturelle, Paris

Mme Éléna MAN-ESTIER

conservatrice du patrimoine

2) Constructions symboliques: l'art préhistorique comme support de communication

M. Romain PIGEAUD

docteur en préhistoire, éditeur, chercheur associé au CReAAH (Centre de recherche en archéologie, archéosciences, histoire) UMR 6566, université de Rennes I

M. Florian BERROUET

docteur en préhistoire, correcteur

Mme Estelle BOUGARD

docteur en préhistoire, chercheur associé à l'UMR 7194, CNRS, département de préhistoire du Muséum national d'histoire naturelle, Paris

3) Les signes « à valeur ajoutée » dans l'expression graphique schématique du Néolithique

M. Philippe HAMEAU

anthropologue, maître de conférence en ethnologie à l'université de Nice Sophia Antipolis, membre du LAPCOS (Laboratoire d'anthropologie et de psychologie cognitives et sociales)

4) Communicating through rock art: an ethnoarchaeological perspective

Mme Ines DOMINGO

professeur d'archéologie à l'université de Barcelone

Mme Sally K. MAY

Senior Lecturer, School of Archaeology and Anthropology, Australian National University

Mme Claire SMITH

professeur d'archéologie à l'université Flinders, Adélaïde, Australie

5) Le geste et l'image dans les sociétés paléolithiques

M. Fabio MARTINI

professeur de préhistoire à l'université de Florence, Italie

## Thème 2. Les formes et les ritualisations de la communication

### 2.3. Le rituel des cérémonies

1) Le langage du vote selon le troisième livre du *Traité des lois* de Cicéron : de la République romaine à la République de Genève

Mme Virginie HOLLARD

maître de conférence en histoire romaine à l'université Lumière-Lyon II, laboratoire HiSoMA (Histoire et sources des mondes antiques), UMR 5189, CNRS

M. Raphaël BARAT

doctorant en histoire moderne à l'université Lumière-Lyon II, laboratoire LARHRA (Laboratoire de recherche historique Rhône-Alpes), UMR 5190

2) *Pollice verso* ou comment communiquer dans l'amphithéâtre ?

M. Éric TEYSSIER

maître de conférence en histoire ancienne à l'université de Nîmes, membre de l'IRAA (Institut de recherche sur l'architecture antique), USR 3155, Aix-en-Provence, président fondateur de l'organisation d'archéologie expérimentale « Ars Maiorum »

3) Les multiples langages du rituel nuptial à Rome

Mme Nicole BOELS-JANSSEN

professeur émérite de l'université de Bourgogne

4) Les femmes face au rituel : entre intégration et encadrement

Mme Émilie THIBAUT

doctorante en archéologie antique à l'université de Picardie Jules-Verne

5) De l'entremets médiéval aux festins louis-quatorziens : propagande politique et faste royal

Mme Sandrine KRIKORIAN

docteur en histoire de l'art



## Thème 3. La langue et les langues, monolinguisme et plurilinguisme

### 3.1. Contacts, conflits et créations linguistiques

#### 1) Langues indo-européennes et modèles linguistiques

M. Jean-Paul DEMOULE

professeur de protohistoire européenne, université de Paris I Panthéon-Sorbonne et Institut universitaire de France, ancien président de l'INRAP (Institut national de recherches archéologiques préventives)

#### 2) Diglossie dans la Lycie antique : l'empreinte du lycien sur le grec d'Asie Mineure

M. Florient REVEILHAC

doctorant contractuel à l'université Paris-Sorbonne

#### 3) Le bilinguisme gréco-égyptien dans les ostraca de Narmouthis, Égypte

Mme Ana Isabel BLASCO TORRES

doctorante à l'université de Salamanque, Espagne et à l'université catholique de Louvain, Belgique

#### 4) Les facettes de la diglossie à l'égard des textes épigraphiques de sites différents de la Grande Grèce

M. Paolo POCETTI

professeur de linguistique et grammaire comparée à l'université de Rome II, Italie

#### 5) Communiquer l'accord. Réflexions juridiques romaines sur l'établissement des contrats et accords commerciaux dans un Empire plurilingue

Mme Christel FREU

professeur adjoint d'histoire romaine, université Laval, Québec

## Thème 3. La langue et les langues, monolinguisme et plurilinguisme

### 3.2. Langues savantes, langues spécialisées de la science et de la technique

1) L'explication du geste technique, la transmission des savoir-faire : l'indicible  
et la communication non verbale

Mme Bénédicte ROLLAND-VILLEMOT  
conservateur du patrimoine

2) Les signes lapidaires : un double discours

M. Jean-Louis VAN BELLE  
professeur d'histoire retraité, président du Centre international de recherches glypto-  
graphiques, Belgique

3) Joseph-Diez Gergonne, ses *Annales de Mathématiques* éditées à Nîmes,  
et le premier article d'Évariste Galois

M. Jean-Michel FAIDIT  
chercheur, rédacteur en chef de la revue *Planetariums*

4) Communication symbolique

Mme Chantal MAIGRET  
docteur en histoire de l'art et archéologie, retraitée de l'enseignement

5) De cire et signes : tablettes et communication dans l'Antiquité. L'éclairage  
inédit des fouilles du Rhône

Mme Laure BROSSIN  
doctorante en archéologie grecque à l'université Paris-Sorbonne, membre de l'UMR  
8167 Orient et Méditerranée, consultante scientifique pour le musée départemental  
Arles antique



## Thème 4. Le langage des lettres et des arts

### 4.1. La communication littéraire

#### 4.1.1. La langue du roman, du théâtre, de la poésie

1) Langue ancienne et langue moderne en contact dans la paratragédie de la *Catomyomachie*

Mme Maria Paola FUNAIOLI  
professeur agrégé à l'université de Bologne, Italie

2) Le jeu des langues dans le théâtre « occitan » des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles

M. Philippe GARDY  
directeur de recherche émérite au CNRS, université Paul-Valéry Montpellier III

3) Balzac et l'argot

M. Louis BERGÈS  
directeur régional des Affaires culturelles des Pays de la Loire  
membre du CTHS, section Histoire du monde moderne, de la Révolution française et des révolutions

4) L'éclectisme du style dans le « canard » du XIX<sup>e</sup> siècle

M. Philippe NIETO  
conservateur, chef de service de la bibliothèque, direction des publics aux Archives nationales

5) Il linguaggio *dell'Arte totale*, ovvero la ricerca espressiva attraverso i mezzi intermediali nel *Teatro di performance* di Eugenia Serafini

Mme Eugenia SERAFINI  
professeur en sciences de l'éducation à l'université de Calabre, Italie, artiste

## Thème 4. Le langage des lettres et des arts

### 4.1. La communication littéraire

#### 4.1.2. La correspondance : moyen de communication et langage propre

1) Que mon frère m'écrive depuis la Chaldée

M. Mustapha DJABELLAOUI

doctorant en histoire ancienne à l'université Paris I Panthéon-Sorbonne, membre de l'UMR 7041 HAROC (Histoire et archéologie de l'Orient cunéiforme)

2) Dis-moi comment tu écris, je te dirai qui tu es, ou l'art de la correspondance dans l'Antiquité tardive

Mme Bernadette CABOURET-LAURIOUX

professeur d'histoire romaine à l'université Jean-Moulin Lyon-III

membre du CTHS, section Histoire et archéologie des civilisations antiques

3) Les relations épistolaires au sein des lignages nobiliaires ou comment user de la plume pour consolider son pouvoir en Morée au Moyen Âge

Mme Isabelle ORTEGA

maître de conférence en histoire de l'Orient médiéval et responsable de la filière histoire à l'université de Nîmes, membre du CEMM (Centre d'études médiévales de Montpellier), EA 4583

4) La correspondance de Georges de Selve, 1537-1538

Mme Nicole LEMAITRE

professeur émérite d'histoire de l'université Paris-I Panthéon-Sorbonne

membre du CTHS, président de la section Histoire du monde moderne, de la Révolution française et des révolutions



Lundi 5 mai 2014 – 14 h

## Thème 5. Mémoire, langue et communication

### 1) La construction de la mémoire collective dans le *Petit Thalamus* de Montpellier

Mme Gilda CAITI-RUSSO

enseignant-chercheur à l'université Paul-Valéry Montpellier III

### 5.1. Muséographie et communication

#### 1) La circulation transatlantique des modèles muséographiques au XVIII<sup>e</sup> siècle

M. Dominique POULOT

professeur à l'université Paris-I Panthéon-Sorbonne

président du CTHS, président de la section Archéologie et histoire de l'art des civilisations médiévales et modernes

#### 2) Communiquer le design par l'exposition

Mme Brigitte AUZIOL

enseignante en design à l'université de Nîmes

## Thème 7. Langages, espaces, territoires, pouvoirs

### 1) Mots et images pour représenter ciel et terre

Mme Suzanne DÉBARBAT

astronome titulaire honoraire de l'Observatoire de Paris, membre de l'Union astronomique internationale

membre honoraire du CTHS, section Sciences, histoire des sciences et des techniques et archéologie industrielle

Mme Émilie KAFTAN

bibliothécaire à l'Observatoire de Paris, chargée des collections patrimoniales

### 2) Une mutation langagière : le plan cadastral remplace la litanie des confronts

M. Yves TRUEL

ingénieur retraité et doctorant en histoire à l'université Paris-I Panthéon-Sorbonne, membre du CRHM (Centre de recherche d'histoire moderne et des révolutions), EA 127

### 3) Les cartes dans la communication internationale sous la Révolution et l'Empire

Mme Monique PELLETIER

conservateur général honoraire des bibliothèques

membre émérite du CTHS, section Sciences géographiques et environnement

### 4) La carte géologique, un langage commun à tous les géologues

M. Alain COUELLE

professeur émérite des universités

membre du CTHS, section Sciences, histoire des sciences et des techniques et archéologie industrielle

### 5) Parallèle entre écrit cartographié et image dessinée : représentations cartographiques de Marseille des *Marins perdus* de Jean-Claude Izzo

Mme Florence TROIN

ingénieur cartographe, membre de l'ÉMAM (Équipe Monde arabe et Méditerranée), CITERES (Cités, territoires, environnements, sociétés), UMR 7324, CNRS, université de Tours François-Rabelais



## Thème 1. De l'oral à l'écrit

### 1.1. Avant l'écriture: une histoire de dix ou cinquante millénaires

1) Faire « parler » les pierres. Le modèle naturaliste dans la création des typologies de gravures en archéologie. Le cas de la Vallée des Merveilles (1868-1913)

Mme Maddalena CATALDI  
doctorante Centre Alexandre Koyré, EHESS, Paris

2) L'image comme écriture ? L'exemple des peintures rupestres du sud-ouest de la France

Mme Viviane HUYS  
enseignante à l'Institut médico-éducatif Saint-Réal, chercheur associé au CeReS (Centre de recherches sémiotiques), université de Limoges

3) La dalle gravée de Teyssieu (Lot), une forme de communication sans écriture

M. Gilbert-Robert DELAHAYE  
retraité

4) Pierres dressées et mâts-totem : le pilier comme vecteur de communication publique dans les sociétés pré-littéraires

M. Christian JEUNESSE  
professeur de préhistoire à l'université de Strasbourg, membre de l'institut universitaire de France  
membre du CTHS, section Préhistoire et protohistoire

# Thème 1. De l'oral à l'écrit

## 1.2. L'apparition des écritures

1) À l'origine des langages gestuels et de l'écriture, une même démarche cognitive ?

M. Jacques MONTREDON

maître de conférence honoraire habilité à diriger des recherches en linguistique de l'université de Franche-Comté

2) Les références à l'Antique dans les inscriptions monumentales mésopotamiennes

Mme Carole ROCHE-HAWLEY

chargée de recherche au CNRS, membre de l'UMR 8167 Orient et Méditerranée

3) L'introduction de l'écriture cunéiforme chez les Hittites d'Anatolie au deuxième millénaire avant J.-C.

Mme Olga POPOVA

doctorante à l'université Paris-I Panthéon-Sorbonne

4) Un cas d'allographie : le garshuni

Mme Françoise BRIQUEL CHATONNET

directrice de recherche au CNRS, correspondant de l'Institut

membre du CTHS, section Histoire et archéologie des civilisations antiques



## Thème 2. Les formes et les ritualisations de la communication

### 2.2. Le geste et la parole La communication non verbale

#### 1) Par l'oreille : un organe de la communication dans un rite d'exorcisme

Mme Chrystel LUPANT

docteur en histoire de l'art médiéval, secrétaire adjointe au CIDRPP (Centre international de documentation et de recherche du Petit palais), Avignon, ATER à l'université de Poitiers, chercheur associé au CESCUM (Centre d'études supérieures de civilisation médiévale)

#### 2) Parler avec le corps : gestes décrits et gestes représentés

Mme Giulia SALVO

doctorante en archéologie à l'université de Padoue, Italie

Mme Isabella COLPO

conservateur du patrimoine historique et artistique de l'Ateneo, Padoue, Italie

Mme Francesca GHEDINI

professeur d'archéologie et d'histoire de l'art à l'université de Padoue, Italie

#### 3) Le langage et l'esthétique de Pina Bausch à partir de l'oeuvre « 1980 », Théâtre de Nîmes, décembre 2013

Mme Claudine VASSAS

ethnologue, directrice de recherche émérite au CNRS, membre du LISST (Laboratoire interdisciplinaire Solidarités, sociétés, territoires), Centre d'anthropologie de Toulouse, CNRS-EHESS, membre du comité de rédaction de la revue *Terrain*, membre du CTHS, vice-présidente de la section Anthropologie sociale, ethnologie et langues régionales

## Thème 2. Les formes et les ritualisations de la communication

### 2.3. Le rituel des cérémonies

1) De l'apologie à l'apothéose médicéenne : le « Salon des Cinq Cents » et « San Lorenzo » (1564-1587)

Mme Sonia ZERBIB

enseignante d'histoire dans le secondaire et doctorante à l'université de Provence, laboratoire TELEMME (Temps, Espaces, Langages, Europe Méridionale-Méditerranée)

2) Conflit et mise en scène du pouvoir : les entrées des archevêques dans la ville de Saint-Jacques-de-Compostelle aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles

M. Fernando SUAREZ GOLAN

professeur d'histoire moderne à l'université de Saint-Jacques-de-Compostelle, Espagne

3) Faire, dire, montrer : la communication du consulat lyonnais lors des entrées princières (1656-1789)

Mme Françoise BAYARD

professeur émérite d'histoire moderne de l'université Lumière Lyon II

4) Pasteur caché, pasteur dévoilé, le cérémoniel de la prédication au temps du Désert

M. Philippe CHAREYRE

professeur d'histoire moderne à l'université de Pau et des pays de l'Adour



## Thème 2. Les formes et les ritualisations de la communication

### 2.4. La codification des arts de la communication et leur impact sur la vie sociale

#### 2.4.1. Argumenter en guerre

1) Le discours de guerre dans la *Cosmographie* de François de Belleforest (1575)

M. Étienne BOURDON

maître de conférence en histoire moderne à l'université Joseph-Fourier, Grenoble, membre du LARHRA (Laboratoire de recherche historique Rhône-Alpes), UMR CNRS 5190

2) L'argument de la guerre dans la négociation fiscale, le cas valdôtain au XVII<sup>e</sup> siècle

M. Julien ALERINI

PRAG en histoire et informatique à l'université Paris-I Panthéon-Sorbonne

3) « Combattre l'ennemi de la foy » : le siège de Candie et le Languedoc. Discours et engagements

M. François PUGNIÈRE

docteur en histoire, membre du CRISES (Centre de recherches interdisciplinaires en sciences humaines et sociales), université Paul-Valéry Montpellier III, enseignant au collège Révolution à Nîmes

4) Argumenter en chaire : la prédication des ministres protestants face aux conflits, des années 1750 à la fin de l'Empire napoléonien

Mme Céline BORELLO

maître de conférence en histoire moderne à l'université de Haute-Alsace, membre du CRESAT (Centre de recherche sur les économies, les sociétés, les arts et les techniques), EA 3436

5) « Napoléon Libérateur » et citoyens-soldats : persuader les conscrits dans les sermons des pasteurs méridionaux

Mme Nathalie ALZAS

docteur et professeur agrégé en histoire, membre de l'UMR TELEMME (Temps, espaces, langage, Europe méridionale, Méditerranée), Aix-en-Provence

## Thème 3. La langue et les langues, monolinguisme et plurilinguisme

### 3.1. Contacts, conflits et créations linguistiques

1) Les mutations de l'identité dans la cité de Nîmes à l'époque romaine  
(<sup>1<sup>er</sup></sup> siècle avant J.-C. - <sup>III<sup>e</sup></sup> siècle après J.-C.)

M. Michel CHRISTOL

professeur émérite d'histoire romaine à l'université Paris-I Panthéon-Sorbonne

2) L'oralité de Césaire d'Arles. Latinophonie et communication en Provence  
au <sup>VI<sup>e</sup></sup> siècle

M. Michel BANNIARD

professeur de sociolinguistique diachronique romane à l'université de Toulouse  
Le Mirail

3) Bernard Itier et la diglossie à Saint-Martial de Limoges (1195-1225)

M. Jean-Loup LEMAITRE

directeur d'études à l'École pratique des hautes études, IV<sup>e</sup> section, membre de la Henry  
Bradshaw Society, Londres

4) Le *Bréviaire d'amour* de Maffre Ermengaud témoin de la diglossie latin-  
langue romane en Languedoc à la fin du <sup>XIII<sup>e</sup></sup> siècle

M. Henri BARTHÉS

majoral du Félibrige

5) Langue du pouvoir et langue vernaculaire

Mme Chantal MAIGRET

docteur en histoire de l'art et archéologie, retraitée de l'enseignement



## Thème 3. La langue et les langues, monolinguisme et plurilinguisme

### 3.2. Langues savantes, langues spécialisées de la science et de la technique, langues naturelles

1) Discours des urbanistes en contexte colonial, Algérie, fin XIX<sup>e</sup>-début  
XX<sup>e</sup> siècles

Mme Nadia REDJEL

enseignante à l'université d'Annaba, Algérie, doctorante en co-tutelle avec le LADYSS  
(Laboratoire dynamiques sociales et recomposition des espaces) Paris Ouest Nanterre  
La Défense

2) Professionnels et professionnelles de la publicité française : les femmes  
dans l'histoire de la profession publicitaire de 1925 à nos jours

Mme Nathalie PELIER

docteur en histoire sociale des professions

3) Les sciences de la vie et de la santé entre les instances officielles et le  
grand public : langage et communication dans l'histoire de l'éducation  
sanitaire au Brésil (1940-1960)

M. Bráulio SILVA CHAVES

professeur au CEFET-MG (Centre fédéral d'Éducation technologique de Minas  
Gerais), Brésil, doctorant en histoire à l'université fédérale de Minas Gerais, stagiaire au  
CERMES3 (Centre de recherche Médecine, sciences, santé, santé mentale et société),  
UMR 8211, université Paris-Descartes, CNRS, INSERM, EHESS, Paris

4) Les stratégies de persuasion du discours publicitaire radiophonique.  
Analyse processuelle de publicités préventives diffusées à la radio régionale  
de Mostaganem Algérie

Mme Salima MENAD-BOUCHEFRA

enseignante en communication à l'université de Mostaganem, Algérie

5) Promouvoir le thermalisme : des écrits entre science et invitation au voyage.  
Le cas de Royat (1850-1914)

M. Thierry LEFEBVRE

maître de conférence en sciences de l'information et de la communication à l'université  
Paris Diderot, membre du CERILAC (Centre d'étude et de recherche interdisciplinaire  
lettres, arts et cinéma)

## Thème 4. Le langage des lettres et des arts

### 4.1. La communication littéraire

#### 4.1.1. La langue du roman, du théâtre, de la poésie

1) Le discours littéraire, un espace de dialogue interculturel

M. Fethi AZZAZ

doctorant en sciences du langage à l'université de Tlemcen, Algérie

2) Frédéric Mistral (1830-1914) et ses agents littéraires en Languedoc

Mme Michèle PALLIER

ancienne présidente de l'Académie de Nîmes

3) Les rééditions du *Dictionnaire de l'Académie française* produites au XVIII<sup>e</sup> siècle à l'adresse de Nîmes : contribution à l'histoire des contrefaçons de ce dictionnaire

Mme Isabelle TURCAN

professeur des universités en histoire de la langue française et de la lexicographie européenne, spécialiste de grammaire et lexicographie française des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles à l'université de Lorraine

4) D'hier à demain : la mise à jour du dictionnaire provençal-français de Frédéric Mistral

Mme Pierrette BÉRENGIER

professeur de mathématiques et docteur ès lettres, majoral du Félibrige (Languedoc), membre du Conseil de l'écrit mistralien, secrétaire générale de l'Association pour les langues et cultures européennes menacées

5) La renaissance provençale

M. Roger KLOTZ

professeur certifié de lettres modernes en retraite, docteur ès lettres, habilité à enseigner le provençal



## Thème 4. Le langage des lettres et des arts

### 4.1. La communication littéraire

#### 4.1.2. La correspondance: moyen de communication et langage propre

1) Les correspondances savantes : entre circulation et conservation du savoir

Mme Simone MAZAURIC

professeur émérite en histoire des sciences de l'université de Lorraine

membre du CTHS, présidente de la section Sciences, histoire des sciences et des techniques et archéologie industrielle

2) Les détails occultés. La correspondance entre l'écrivain occitan Jean-Baptiste Fabre et son neveu Favre de Saint-Castor, au prisme de l'honneur et de l'identité (1774-1782)

Mme Danielle BERTRAND-FABRE

chercheur associé au laboratoire CRISES (Centre de recherches interdisciplinaires en sciences humaines), EA 4424, université Paul-Valéry Montpellier III

3) La correspondance de Louis-Bernard Guyton de Morveau, un observatoire des enjeux et des pratiques de la traduction scientifique au siècle des Lumières

M. Patrice BRET

chercheur au Centre Alexandre Koyré, CRHST (Centre de recherche en histoire des sciences et des techniques), CNRS

membre du CTHS, section Sciences, histoire des sciences et des techniques et archéologie industrielle

4) Un Rouennais aux États généraux de 1789: Nicolas de Fontenay

Mme Anne MÉZIN

chargée d'études documentaires aux Archives nationales

## Thème 1. De l'oral à l'écrit

### 1.1. Avant l'écriture: une histoire de dix ou cinquante millénaires

#### 1) Les signes sur céramique de la fin de l'âge du Bronze, de leur genèse à leur disparition

M. José GOMEZ DE SOTO  
directeur de recherche émérite au CNRS  
membre du CTHS, section Préhistoire et protohistoire

#### 2) Expression graphique et espace de communication à l'âge du Bronze final (XII<sup>e</sup>-IX<sup>e</sup> siècles avant J.-C.)

M. Vincent GEORGES  
archéologue à l'INRAP Dijon (Institut national de recherches archéologiques préventives)

#### 3) Communication visuelle autour du Camp du Château à Salins-les-Bains (Jura, France) : mise en évidence d'un réseau de relations visuelles à l'âge du Bronze

M. Jean-François PININGRE  
conservateur du patrimoine honoraire, UMR ARTeHIS, CNRS, Dijon  
membre du CTHS, section Préhistoire et protohistoire  
Mme Estelle GAUTHIER  
maître de conférence à l'université de Franche-Comté, UMR Chronoenvironnement, UMR 624, CNRS, Besançon



## Thème 1. De l'oral à l'écrit

### 1.2. L'apparition des écritures: une histoire de cinq millénaires

**1) La graphie des psaumes en béarnais « archaïque » ou « phonétique »**

M. Jean LAFITTE  
officier supérieur en retraite

**2) Le discutable et l'indiscutable dans l'adoption de la graphie latine pour écrire le kabyle**

M. Chérif SINI  
enseignant au département de français de l'université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou, Algérie, membre fondateur de la Société algérienne d'onomastique

**3) Écrire les « petites langues » : entre transparence et universalisme**

Mme Esther BAIWIR  
chargée de recherches du FNRS (Fonds national de la recherche scientifique) à l'université de Liège, Belgique, responsable des publications de la Société de langue et de littérature wallonnes

**4) La visibilité typographique : la non-existence d'un signe**

Mme Virginie VIGNON  
docteur en histoire de l'art et doctorante en sciences de l'information et de la communication, membre du GRIPIC (Groupe de recherches interdisciplinaires sur les processus d'information et de communication) du CELSA (Centre d'études littéraires et scientifiques appliquées), rattaché à l'université Paris-Sorbonne

**5) Du rébus au point d'altérité**

Mme Nicole PRADALIER  
doctorante en sciences de l'information et de la communication à l'université de Toulouse Le Mirail, membre de la Société internationale de linguistique fonctionnelle

## Thème 2. Les formes et les ritualisations de la communication

### 2.2. Le geste et la parole La communication non verbale

#### 1) Comment opère le vocabulaire esthétique d'un artiste ?

Mme Catherine CHORON-BAIX

directrice de recherche à l'Institut interdisciplinaire d'anthropologie du contemporain  
IIAC/EHESS-CNRS, membre du LAU (Laboratoire d'anthropologie urbaine)  
membre du CTHS, section Anthropologie sociale, ethnologie et langues régionales

#### 2) Le « savoir musical » phénicien et punique dans la Méditerranée préromaine à travers les sources écrites

Mme Anna Chiara FARISELLI

chercheur confirmé et professeur agrégé en archéologie phénico-punique à l'université  
Alma Mater Studiorum de Bologne, Italie

#### 3) La musique, langage universel et dialogue du non-dit. L'interaction entre acoustique du lieu et interprétation de la partition pour le répertoire conventionnellement appelé *ancien*

Mme Cinzia ZOTTI

docteur ès lettres et philosophie de l'université de Gênes, Italie, docteur en musicologie  
de l'université de Toulouse Le Mirail, diplômée en viole de gambe de La scuola di  
Fiesole, Florence, membre associé du Royal College of Music, Londres, présidente de  
NEA (Noblesse et excellence de l'Asne)



## Thème 2. Les formes et les ritualisations de la communication

### 2.3. Le rituel des cérémonies

#### 1) Communiquer sur la citoyenneté et la latinité par le spectacle dans l'amphithéâtre de Nîmes (1900-1939)

Mme Sabine TEULON LARDIC

docteur en musicologie de l'université Paris-Sorbonne, professeur au CRD (Conservatoire de musique, danse et art dramatique) de Nîmes, chercheur au laboratoire CRISES (Centre de recherches interdisciplinaires en sciences humaines et sociales), université Paul-Valéry Montpellier III

#### 2) La représentation départementale en ses murs : l'hémicycle du Conseil général de Vaucluse (1875-2013)

Mme Blandine SILVESTRE

archiviste documentaliste aux Archives départementales de Vaucluse

#### 3) Jeux de mains et jeux de regards. Nouvelle lecture du manuscrit de saint Maur

Mme Chrystel LUPANT

docteur en histoire de l'art médiéval, secrétaire adjointe au CIDRPP (Centre international de documentation et de recherche du Petit palais), Avignon, ATER à l'université de Poitiers, chercheur associé au CESC (Centre d'études supérieures de civilisation médiévale)

#### 4) Les codes de la communication thérapeutique dans la *limpia*

Mme Élisabeth MOTTE-FLORAC

maître de conférence à la faculté de pharmacie de Montpellier, membre de la Société européenne d'ethnopharmacologie

## Thème 2. Les formes et les ritualisations de la communication

### 2.4. La codification des arts de la communication et leur impact sur la vie sociale

#### 2.4.1. Argumenter en guerre

1) Illustrer ou persuader. Argumenter par l'image dans le débat militaire de la France des Lumières

M. Arnaud GUINIER

pensionnaire de la fondation Thiers, IHMC (Institut d'histoire moderne et contemporaine)

2) Peindre la guerre au XVI<sup>e</sup> siècle en Italie : argumenter en image ?

Mme Pauline LAFILLE

doctorante en histoire de l'art à l'École pratique des hautes études

3) Le discours religieux dans le monde militaire français du XVIII<sup>e</sup> siècle

M. Pierre GLÉNAT

étudiant en histoire à l'université Paris-I Panthéon-Sorbonne

4) Accéder à la noblesse militaire : le discours des officiers roturiers sur la guerre

Mme Aude MAYELLE

doctorante en histoire moderne à l'université Paris-I Panthéon-Sorbonne

5) Une communication de guerre réussie ? Le cas de l'opération « Force alliée » au Kosovo en 1999

M. Yann BOUYRAT

agrégé et docteur en histoire, diplômé en sciences politiques, chargé de cours à l'UCO (université catholique de l'Ouest) d'Angers



## Thème 3. La langue et les langues, monolinguisme et plurilinguisme

### 3.1. Contacts, conflits et créations linguistiques

#### 1) Provençal et français : la communication au service de la politique

Mme Marie-Rose BONNET

professeur de lettres modernes, chargée de cours de langue et littérature d'oc médiévales  
à la faculté des lettres de l'université Aix-Marseille, en retraite

#### 2) Entre latin, français et langue d'oc : le notaire et son client (Provence, xv<sup>e</sup>- xvi<sup>e</sup> siècles)

M. Gabriel AUDISIO

professeur émérite de l'université de Provence, fondateur de l'Institut Séguier

#### 3) Latin ou français : la tenue des actes paroissiaux dans les États pontificaux d'Avignon et du Comtat entre usage canonique, pratique administrative et choix de souveraineté (1768-1792)

M. Bernard THOMAS

chargé d'études documentaires principal aux Archives départementales de Vaucluse

#### 4) Un dictionnaire savant de la langue occitane à l'âge classique

Mme Claire TORREILLES

membre associé à l'équipe de recherche LLACS (Langues, littératures, arts et cultures  
des Suds), université Paul-Valéry Montpellier III

#### 5) Aller jusqu'à user du « patois » ? Remarques sur les emplois de dialectes occitans pendant la Révolution

M. Régis BERTRAND

professeur émérite d'histoire moderne à l'université d'Aix-Marseille, membre du  
laboratoire TELEMME (Temps, espaces, langage, Europe méridionale), UMR 7303  
membre du CTHS, section Histoire du monde moderne, de la Révolution française et  
des révolutions

## Thème 3. La langue et les langues, monolinguisme et plurilinguisme

### 3.3. Langues savantes, langues spécialisées de la science et de la technique, langues naturelles

1) Dimensions linguistique et prosodique de l'ironie chez le chroniqueur humoristique radiophonique

Mme Élodie BAKLOUTI

doctorante contractuelle à l'université Paul-Valéry Montpellier III, membre de l'UMR 5267 Praxilling, CNRS

2) Progrès et ruptures dans la communication dans les sciences exactes

M. Jean BRINI

psychanalyste

3) Les métaphores favorisent-elles la compréhension d'une théorie scientifique ? Le cas des images darwiniennes de « lutte pour la vie » et de « sélection naturelle »

M. Antonello LA VERGATA

professeur d'histoire de la philosophie à l'université de Modène, Italie

4) Les mots pour démolir : les instruments discursifs et les schèmes cognitifs de l'action publique sur et par l'espace

M. Philippe GENESTIER

chercheur à l'École nationale des travaux publics de l'État (ENTPE), laboratoire RIVES (Recherches interdisciplinaires ville, espace, société), UMR 5600, CNRS

Mme Claudine JACQUENOT-DESFORGES

chargée d'études documentaires à l'École nationale des travaux publics de l'État (ENTPE), laboratoire RIVES (Recherches interdisciplinaires ville, espace, société), UMR 5600, CNRS



## Thème 4. Le langage des lettres et des arts

### 4.2. Le langage visuel

#### 1) Quand les statues parlent

Mme Sophie MONTEL

maître de conférence en histoire de l'art et archéologie du monde grec à l'université de Franche-Comté, Institut des sciences et techniques de l'Antiquité, EA 4011

#### 2) Accezioni dell'elmo frigio in Etruria: letture a margine della tomba di Sigliano

Mme Sabrina BATINO

archéologue

#### 3) Espace public et image du pouvoir à Cyrène à l'époque hellénistique

M. Alberto GIUDICE

professeur d'archéologie

#### 4) Les *Tabulae Iliacae* entre mnémotechnique et antiquariat

Mme Paola PUPPO

professeur, membre de «Rei Cretariae Romanae Fautores», École normale supérieure de Pise

Mardi 6 mai 2014 – 18h

# Au Carré d'art

## Conférence plénière

La langue du roi et les langues des sujets en France et en Angleterre :  
communication et identité

M. Serge LUSIGNAN

professeur émérite du département d'histoire de l'université de Montréal et chercheur  
associé au LAMOP (Laboratoire de médiévistique occidentale de Paris), CNRS,  
université Paris-I Panthéon-Sorbonne



## Thème 1. De l'oral à l'écrit

### 1.2. L'apparition des écritures: une histoire de cinq millénaires

#### 1) Entre besoin de communication et volonté de différenciation: la diversification des écritures étrusques

M. Dominique BRIQUEL

professeur à l'université Paris-Sorbonne, directeur d'études à l'École pratique des hautes études, section des sciences historiques et philologiques, correspondant de l'Institut membre du CTHS, vice-président de la section Histoire et archéologie des civilisations antiques

#### 2) Les Étrusques et leur langue: enquête sur les réformes graphiques et linguistiques dans le monde étrusque (VII<sup>e</sup>-I<sup>er</sup> siècles avant J.-C.)

M. Gilles VAN HEEMS

maître de conférence en langue et littérature latines à l'université Lumière Lyon II, membre d'HISoMA (Histoire et sources des mondes antiques), UMR 5189

#### 3) L'écriture dans les sanctuaires grecs du VI<sup>e</sup> au II<sup>e</sup> siècles avant J.-C.: l'exemple de Délos

M. Roland ÉTIENNE

professeur émérite d'archéologie classique à l'université Paris-I Panthéon-Sorbonne membre du CTHS, section Histoire et archéologie des civilisations antiques

#### 4) Au coeur des contacts linguistiques du Midi gaulois: langues et écritures paléohispaniques

Mme Coline RUIZ DARASSE

docteur en sciences de l'Antiquité de l'École pratique des hautes études, professeur agrégé de Lettres classiques mis à disposition de l'Institut de France

## Thème 2. Les formes et les ritualisations de la communication

### 2.4. La codification des arts de la communication et leur impact sur la vie sociale

#### 2.4.1. Argumenter en guerre

1) Guerres et discours royaux dans le monde ouest-sémitique au 1<sup>er</sup> millénaire avant J.-C.

Mme Jimmy DACCACHE

doctorante en histoire du Proche-Orient ancien à l'université Paris-Sorbonne, membre de l'UMR 8167, Orient et Méditerranée

2) Les Romains et la communication de la guerre

M. Livio ZERBINI

professeur à l'université de Ferrare, Italie

3) Guerres civiles, affrontements politiques et libelles 1614-1617

M. Jean DUMA

professeur émérite d'histoire moderne à l'université Paris Ouest Nanterre La Défense, membre du CTHS, section Histoire du monde moderne, de la Révolution française et des révolutions, président de la Commission des publications

4) « L'Europe Chrestienne, Sire, vous demande raison » : une dénonciation « européenne » de la « désolation du Palatinat » ?

Mme Émilie DOSQUET

professeur agrégé d'histoire, doctorante à l'université Paris-I Panthéon-Sorbonne, membre du CRHM (Centre de recherche d'histoire moderne)

5) La figure de l'officier militaire, une cible majeure de la critique chansonnée au XVIII<sup>e</sup> siècle

M. Quentin BOIVENT

étudiant en histoire à l'université Paris-I Panthéon-Sorbonne

6) Vers une théorisation d'un système logistique : discours et débats des penseurs militaires sur les opérations de la guerre de Sept Ans

M. Matthieu KNECHT

doctorant en histoire à l'université Paris-I Panthéon-Sorbonne



## Thème 3. La langue et les langues, monolinguisme et plurilinguisme

### 3.1. Contacts, conflits et créations linguistiques

1) Mémoire de la langue parlée au travers des archives familiales en Cévennes aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles

Mme Marie-Lucy DUMAS

historienne

2) Paysans et langues régionales ou les enjeux d'une instrumentalisation politique. L'exemple du gascon entre 1870 et 1914

Mme Céline PIOT

professeur d'histoire et géographie

3) Antonin Perbosc à Comberouger : une expérience originale de défense de la langue d'oc

M. Hervé TERRAL

professeur de sociologie à l'université Toulouse Le Mirail, membre du LISST (Laboratoire interdisciplinaire solidarités, sociétés, territoires), UMR 5193

4) Une littérature en situation de diglossie : la littérature occitane vue par ceux qui l'écrivent

Mme Marie-Jeanne VERNY

professeur au département d'occitan de l'université Paul-Valéry Montpellier III, co-secrétaire de la FELCO (Fédération des enseignants de langue et culture d'Occ-enseignement public) et présidente du CREO (Centre régional de l'enseignement de l'occitan)

5) Les politiques linguistiques en Alsace et la régression du dialecte

Mme Marie-Noële DENIS

ethnologue, chargée de recherche honoraire au CNRS

## Thème 3. La langue et les langues, monolinguisme et plurilinguisme

### 3.2. Langues savantes, langues spécialisées de la science et de la technique, langues naturelles

#### 1) Les vocabulaires de l'ornement mis au point par l'Inventaire

Mme Laurence de FINANCE

conservatrice en chef, directrice du musée des Monuments français à la Cité de l'architecture et du patrimoine

M. Pascal LIÉVAUX

conservateur du patrimoine

#### 2) Nommer les aliments : toponymie contre patronymie ?

M. Gilles FUMEY

professeur des universités en géographie culturelle à l'université Paris-Sorbonne, laboratoire ENeC (Espace, nature et culture), UMR 8185, CNRS

membre du CTHS, section Sciences géographiques et environnement

#### 3) Nommer le travail agricole. Application à la viticulture (1850-1950)

M. Jean-Louis ESCUDIER

chargé de recherche au CNRS à l'université Montpellier I, membre du LAMETA (Laboratoire montpellierain d'économie appliquée), UMR 5474, CNRS

#### 4) La communication technique interne chez Peugeot: les journaux d'entreprise

M. Robert BELOT

professeur des universités, directeur du laboratoire RECITS (Recherche sur les choix industriels, technologiques et scientifiques), EA 3897

membre du CTHS, section Sciences, histoire des sciences et des techniques et archéologie industrielle

M. Pierre LAMARD

professeur des universités à l'université de technologie de Belfort-Montbéliard, laboratoire RECITS (Recherche sur les choix industriels, technologiques et scientifiques), EA 3897

membre du CTHS, section Sciences, histoire des sciences et des techniques et archéologie industrielle

#### 5) Y a-t-il une langue de l'économie ?

M. Jean MATOUK

professeur des universités honoraire en économie de l'université de Montpellier I



## Thème 3. La langue et les langues, monolinguisme et plurilinguisme

### 3.3. La traduction, sa nécessité, ses ambiguïtés et ses pièges

1) Traduire la littérature en Mésopotamie : comment et pourquoi ? Les textes suméro-akkadiens du 1<sup>er</sup> millénaire avant J.-C.

Mme Darya PEVEAR

doctorante à l'EPHE, Section des sciences religieuses

2) Des mots aux animaux. Réflexions archéozoologiques sur la traduction des auteurs classiques

Mme Anne BARDOT-CAMBOT

docteur en histoire, langues et littérature anciennes de l'université Bordeaux Montaigne, Institut Ausonius

M. Vianney FOREST

docteur vétérinaire, botaniste, archéozoologue à l'INRAP (Institut national de recherches archéologiques préventives) Méditerranée, membre du laboratoire TRACES (Travaux, recherches archéologiques sur les cultures, les espaces et les sociétés), UMR 5608, Toulouse

3) L'apparition et l'appropriation d'ethnonymes et de termes spécifiques retranscrits de l'arabe dans les récits de pèlerinage latins en Terre sainte (XII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècles)

Camille ROUXPETEL

docteur en histoire

4) Traduire pour comprendre et juger : la première sourate du Coran à l'épreuve des traductions latines (XII<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles)

M. Olivier HANNE

docteur en histoire médiévale, chercheur associé au laboratoire TELEMME (Temps, espaces, langages, Europe méridionale-Méditerranée), université d'Aix-Marseille

## Thème 4. Le langage des lettres et des arts

### 4.2. Le langage visuel

#### 1) Messages visuels et destinataires dans les espaces publics et privés de la Rome antique

M. Gilles SAURON

professeur d'archéologie romaine à l'université Paris-Sorbonne

membre du CTHS, section Histoire et archéologie des civilisations antiques

#### 2) Le rouge et le vert. Le langage des feuilles dans la mosaïque romaine

M. Roger HANOUNE

maître de conférence honoraire en archéologie romaine, membre de l'UMR 8164 HALMA-IPEL (Histoire, archéologie et langues des mondes anciens-Institut de papyrologie de Lille), CNRS

membre émérite du CTHS, section Histoire et archéologie des civilisations antiques

#### 3) Signes et symboles dans l'écriture picturale : exemples choisis

Mme Hélène DERONNE

maître de conférence honoraire des universités en histoire de l'art

#### 4) Paroles de pierres : images et textes sur les dédicaces africaines

Mme Michèle COLTELLONI-TRANNOY

professeur d'histoire romaine à l'université Paris-Sorbonne

membre du CTHS, secrétaire de la section Histoire et archéologie des civilisations antiques

#### 5) Lecture aspective et perspective de l'iconographie : « le vrai pourtrait de l'antique et illustre cité de Nîmes en 1560 »

M. Pascal TRARIEUX

conservateur du patrimoine, directeur du Musée des Beaux-Arts de Nîmes, chargé de cours auprès des universités Paul-Valéry Montpellier III, d'Avignon et des Pays de Vaucluse (master patrimoine) et Montpellier I (marketing des arts et de la culture)



Mercredi 7 mai 2014 – 14h30

# Aux Archives départementales

## Table ronde des sociétés savantes

Le « désenclavement » des sociétés savantes et la numérisation de leurs publications

M. Michel BOISSARD,  
M. Robert CHAMBOREDON,  
M. Christian FELLER,  
M. Jean-Louis MEUNIER,  
M. Pascal TRARIEUX,  
M. Didier TRAVIER.

Les sociétés savantes du Languedoc-Roussillon déjà inscrites pour participer au Forum des sociétés savantes :

Académie de Nîmes  
Association Guillaume de Nogaret  
Association Passionnement patrimoine  
Association Rencontres méditerranéennes Albert Camus  
Bibliophiles de Nîmes et du Gard  
Histoire et civilisation de l'Uzège  
Histoire et généalogie en Minervois  
Institut européen Séguier  
Le lien des chercheurs cévenols  
Société archéologique de Béziers  
Société d'histoire du protestantisme de Nîmes et du Gard  
Société d'histoire et d'archéologie de Beaucaire  
Société d'histoire moderne et contemporaine de Nîmes et du Gard  
Société historique du diocèse de Nîmes

Les inscriptions sont ouvertes jusqu'en mars 2014.

## Thème 2. Les formes et les ritualisations de la communication

### 2.3. Le rituel des cérémonies

#### 2.3.1. Les messages politiques

1) Les inscriptions érigées *pro salute imperatoris* dans la province romaine de Dalmatie

M. Mattia VITELLI CASELLA

PhD en histoire ancienne de l'université de Bologne, Italie, et enseignant à l'université de Vienne, Autriche

2) Librairie et polémique politique (1610-1618)

M. Jean DUMA

professeur émérite d'histoire moderne à l'université Paris Ouest Nanterre La Défense  
membre du CTHS, section Histoire du monde moderne, de la Révolution française et des révolutions, président de la Commission des publications

3) La création d'un langage politique : les orateurs révolutionnaires et contre-révolutionnaires dans les premières assemblées délibérantes (1789-1830)

Mme Marion NARRAN

doctorante en histoire du droit à l'université Montpellier I

4) La communication de Monseigneur Louis Besson, évêque de Nîmes (1875-1888)

M. Bruno DELMAS

professeur émérite de l'École nationale des chartes  
membre émérite du CTHS, section Histoire contemporaine et du temps présent

5) Évolution du parti communiste à travers son discours (1932-1982)

M. Rémi KRISANAZ

psycho-pédagogue



## Thème 2. Les formes et les ritualisations de la communication

### 2.4. La codification des arts de la communication et leur impact sur la vie sociale

#### 2.4.1. Argumenter en guerre

1) Le contrôle de la parole dans la cité assiégée selon Énée le Tacticien  
(iv<sup>e</sup> siècle avant J.-C.)

M. Christian BOUCHET

professeur d'histoire grecque à l'université Lyon III Jean-Moulin, membre de  
l'HiSoMA (Histoire et sources des mondes antiques), UMR 5189

2) Argumenter en plein combat : formes et fonctions de la harangue du  
général romain dans les batailles rangées d'époque républicaine

M. Xavier LAPRAY

professeur agrégé et docteur en histoire ancienne

3) L'empereur parle à ses troupes. Le discours d'Hadrien à l'armée d'Afrique  
(128 après J.-C.)

Mme Arbia HILALI

assistante en histoire romaine à l'université des sciences humaines et sociales de Sfax  
(Tunisie) et membre du CRAHAM (Centre de recherches archéologiques et historiques  
anciennes et médiévales), UMR 6273, Caen

4) Le *sirventés* occitan, genre lyrique, mais aussi parfois faisant fonction de  
héraut d'armes

M. Gérard GOUIRAN

professeur émérite de linguistique romane et d'occitan à l'université Paul-Valéry  
Montpellier III

membre du CTHS, section Histoire et philologie des civilisations médiévales

5) Typologie de l'argumentation dans les chansons d'exhortation à la croisade  
en langue d'oc et en langue d'oïl

Mme Marjolaine RAGUIN

enseignante à l'université Blaise-Pascal Clermont Ferrand

## Thème 3. La langue et les langues, monolinguisme et plurilinguisme

### 3.1. Les créations linguistiques

1) Extension de l'emploi de quelques lexèmes français à l'étranger : le cas des créations onomastiques commerciales

M. Michel RATEAU

historien, onomasticien, correspondant de la Commission nationale de toponymie, doctorant en sciences du langage (onomastique) à l'université de Reims Champagne-Ardennes

2) « *Horlor Gorom!* »... Les fictions linguistiques en *fantasy* ou l'art de donner « un sens plus pur aux mots de la tribu »

Mme Isabelle-Rachel CASTA

maître de conférence en littérature française à l'université de Picardie Jules-Verne, membre du comité scientifique du Centre de recherche en littérature comparée, Paris Sorbonne

3) L'homme préhistorique, un Janus linguistique. La représentation du langage préhistorique dans la fiction du second xx<sup>e</sup> siècle français

M. Pascal SEMONSUT

docteur en histoire, professeur du secondaire

4) La langue universelle, un outil linguistique et social aux mains des « Républicains des langues » ?

M. Fabien SIMON

maître de conférence en histoire moderne à l'université Paris Diderot

5) Le moment des langues internationales artificielles, 1880-1920

M. Jean-Claude LESCURE

professeur des universités à l'université Paris XIII, membre du Centre de recherche Espaces, sociétés, cultures



## Thème 3. La langue et les langues, monolinguisme et plurilinguisme

### 3.3. La traduction, sa nécessité, ses ambiguïtés et ses pièges

#### 1) Ambiguïté de la traduction entre l'Antiquité et les Temps Modernes

Mme Irina FALKOVSKAYA

doctorante en histoire moderne à l'université Paris-I Panthéon-Sorbonne, membre du CRHM (Centre de recherche d'histoire moderne)

#### 2) Le rôle du langage dans la vulgarisation médicale au <sup>xvi</sup><sup>e</sup> siècle : le cas du thermalisme

Mme Geneviève XHAYET

enseignante en histoire et chef de travaux au CHST (Centre d'histoire des sciences et des techniques) à l'université de Liège, Belgique

#### 3) Un traducteur italien de Galien au <sup>xvi</sup><sup>e</sup> siècle : Giovanni Tarcagnota et le courant galénique du Cinquecento en Italie

M. Moreno CAMPETELLA

maître de conférence à l'université catholique de Lyon, membre du CRTT (Centre de recherche en terminologie et traduction), EA 4162, université Lumière Lyon II

#### 4) Lire et traduire : le rôle de la page écrite dans l'apprentissage des langues étrangères, France, <sup>xvii</sup><sup>e</sup>-<sup>xviii</sup><sup>e</sup> siècles

M. Andrea BRUSCHI

docteur en histoire de l'université de Pise, enseignant à l'université Paris Ouest Nanterre La Défense

## Thème 4. Le langage des lettres et des arts

### 4.2. Le langage visuel

**1) Couvre-chefs, tam-tam et batterie de cuisine : communication et cryptage des données chez les Celtes de l'âge du Fer**

M. Olivier BUCHSENSCHUTZ

directeur de recherche au CNRS, membre du laboratoire AOROC (Archéologie et Philologie d'Orient et d'Occident), UMR 8546, École normale supérieure  
membre du CTHS, section Préhistoire et protohistoire

**2) La monnaie au crocodile d'Auguste et le mythe d'Antoine et Cléopâtre : communication et réception**

M. Pierre-François PUECH

anthropologue habilité à diriger des recherches

**3) L'image monétaire d'Hadrien : une idéologie politique du pouvoir (117-138)**

M. Lionel SANCHEZ

docteur en histoire et civilisation des mondes anciens, ATER en histoire de l'art antique à l'université de Perpignan-Via Domitia, membre associé du CRHiSM (Centre de recherche historique sur les sociétés méditerranéennes)

**4) Entre texte et image. « Interférence » communicative dans la peinture romaine**

Mme Monica SALVADORI

professeur d'histoire de l'art classique à l'université de Padoue, Italie

Mme Monica BAGGIO



## Thème 8. Communication et réception : ambiguïtés, ambivalences, incompréhension, camouflage du sens

- 1) Deux exemples tardifs de « cryptographie monumentale » pharaonique  
M. Marc ÉTIENNE  
conservateur en chef du patrimoine, docteur en égyptologie
  
- 2) Oracles et rêves dans l'ancienne Égypte : des interprètes privilégiés  
Mme Catherine CHADEFAUD  
agrégée d'histoire, docteur ès lettres de l'université Paris-Sorbonne (histoire de l'Égypte antique) et professeur en classes préparatoires aux grandes écoles littéraires
  
- 3) Les oracles sur la boiterie à Sparte  
Mme Manuela MONGARDI  
doctorante en histoire ancienne à l'université de Bologne, Italie
  
- 4) La culture cryptographique dans les relations turco-vénitiennes au xvi<sup>e</sup> siècle  
Mme Christiane VILLAIN-GANDOSSI  
directeur de recherche émérite au CNRS  
membre honoraire du CTHS, section Sciences, histoire des sciences et des techniques et archéologie industrielle
  
- 5) Le secret de l'information : cryptographie et cryptanalyse de l'Antiquité à l'époque moderne  
M. Michel DEBIDOUR  
professeur émérite d'histoire ancienne à l'université Jean-Moulin Lyon-III

## Thème 2. Les formes et les ritualisations de la communication

### 2.3. Le rituel des cérémonies

#### 2.3.1. Les messages politiques

1) L'éloquence proverbiale du député David Crockett

M. Jérôme LOUIS

docteur en histoire contemporaine, professeur de lycée

2) Le président face à ses discours : communication politique et archives  
(France, 1932-2012)

Mme Émeline SEIGNOBOS

chargée de cours, docteur de l'université Paris-Sorbonne

M. Jean-Pierre BAT

archiviste aux Archives nationales

3) Médiatisation de la politique et institutionnalisation de la communication  
politique à travers l'exemple de Michel Rocard

M. Pierre-Emmanuel GUIGO

agrégé d'histoire, doctorant à Sciences-Po, chercheur associé au laboratoire  
Communication et politique

4) Rôle du facteur de transparence sur le développement de l'espace public à  
travers l'analyse de discours de presse sur les élections présidentielles

Mme Elmira PRMANOVA

doctorante en sciences de l'information et de la communication à l'université Lumière  
Lyon II

5) Le regard de la presse sur les noirs au Brésil

Mme Zilda MARTINS BARBOSA

doctorante à l'École de communication de l'université fédérale de Rio de Janeiro, Brésil,  
stagiaire à l'EHESS, Paris



## Thème 2. Les formes et les ritualisations de la communication

### 2.4. La codification des arts de la communication et leur impact sur la vie sociale

#### 2.4.1. Argumenter en guerre

1) Argumenter, convaincre, mobiliser la noblesse au service du roi de France pendant les Guerres de Religion

M. Benjamin DERUELLE

professeur agrégé, maître de conférence à l'université Charles-de-Gaulle Lille III, membre de l'IRHIS (Institut de recherche historique du Septentrion) UMR 8523, CNRS, chercheur associé à l'Institut Guerre et paix de l'université Paris-I Panthéon-Sorbonne

2) Construire la République sous les bombes : le bombardement de Lille et la circulation nationale des mots d'ordre républicains en 1792

M. Maxime KACI

maître de conférence en histoire à l'université de Franche-Comté

3) La voix des autorités constituées dans la « Révolution armée ». Cris, harangues et discours des généraux et représentants en mission à l'armée des Pyrénées orientales (1793-1795)

M. Laurent CUVELIER

doctorant au CHSP (Centre d'histoire de Sciences-Po)

4) La Grande Guerre des discours dans l'Empire austro-hongrois : l'exemple des Tchèques et des Allemands de Bohême, 1914-1918

Mme Hélène TRNKOVA

doctorante contractuelle en histoire à l'université Paul-Valéry Montpellier III, membre du CRISES (Centre de recherches interdisciplinaires en sciences humaines et sociales)

5) De l'art de mobiliser les expulsés allemands lors de la signature du Traité de Varsovie

M. Lionel PICARD

professeur agrégé d'allemand, docteur en études germaniques

## Thème 3. La langue et les langues, monolinguisme et plurilinguisme

### 3.1. Contacts, conflits et créations linguistiques

1) Récits de voyages, barrières et passerelles linguistiques: l'exemple de l'Autrichienne Ida Pfeiffer (1797-1858)

Mme Annie LAGARDE-FOUQUET

ingénieur en retraite, spécialiste en information scientifique et technique

2) Parler français à Berlin au XVIII<sup>e</sup> siècle

Mme Françoise MOREIL

maître de conférence à l'université d'Avignon et des pays de Vaucluse

3) Les écrivains allemands dans l'exil (1933-1945)

Mme Annette NOGARÈDE

professeur agrégé d'histoire, enseignante en allemand au lycée Alphonse-Daudet de Nîmes

4) La langue et son milieu : le cas de l'anglais américain selon Tocqueville

Mme Regina POZZI

professeur d'histoire contemporaine à l'université de Pise, Italie

5) Louis Léger et les débuts de l'enseignement du russe aux Langues orientales

Mme Armelle LE GOFF

conservateur général du patrimoine aux Archives nationales, Paris



## Thème 3. La langue et les langues, monolinguisme et plurilinguisme

### 3.3. La traduction, sa nécessité, ses ambiguïtés et ses pièges

1) Translating cultures. Translation techniques in the bilingual and mixed inscriptions of the Roman West

Mme María-José ESTARAN

docteur en histoire ancienne de l'université de Saragosse, Espagne

2) De la réception de Philippe Quinault en Italie dans la seconde partie du XVIII<sup>e</sup> siècle et de quelques traductions de ses tragédies lyriques

M. Nathanaël ESKENAZY

enseignant dans le secondaire et doctorant en musicologie

3) Madame Dacier : de la traduction d'Homère à la défense d'Homère

Mme Éliane ITTI

conférencière

4) Les traductions de récits de voyage et leurs arrière-plans politiques

M. Jan VANDERSMISSEN

chargé de recherche du F.R.S.-FNRS (Fonds national de la recherche scientifique),  
directeur au Centre d'histoire des sciences et des techniques de Liège, Belgique

5) À travers les traductions de Frédéric Mistral en langues étrangères : entre rupture et continuité

M. Pierre FABRE

ancien Capoulié du Félibrige

## Thème 4. Le langage des lettres et des arts

### 4.2. Le langage visuel

1) Les diptyques d'ivoire de l'Antiquité tardive : un témoignage du langage public et privé

M. Paolo PIEROBON

doctorant en histoire ancienne à l'université de Padoue, Italie

2) Les inscriptions dans le décor des églises paléochrétiennes : l'exemple de Paulin de Nole à Cimitile

M. François BARATTE

professeur d'archéologie de l'Antiquité tardive à l'université Paris-Sorbonne, membre de la Society of Antiquaries of London

membre du CTHS, section Histoire et archéologie des civilisations antiques

3) Image et texte dans les représentations de l'Ascension du Christ

Mme Magali GUENOT

doctorante en iconographie médiévale à l'université Lumière Lyon II

4) La relation entre les textes et les images dans le bouddhisme Mahayana (du Nord)

Mme Anne VERGATI

anthropologue, directeur de recherche honoraire au CNRS, LESC (Laboratoire d'ethnologie et de sociologie comparative), UMR 7186



## Thème 6. Les médias et les innovations techniques

### 6.2. Les innovations techniques

1) La transmission sonore d'un message depuis *Cenabum* jusqu'au pays des Arvernes, en 52 avant J.-C. : réflexions et hypothèses à propos du procédé mis en œuvre par les Carnutes pour annoncer rapidement aux peuples gaulois le massacre des Romains

M. Robert BEDON

professeur émérite de latin, langue, littérature et civilisation, de l'université de Limoges, membre du Centre de recherche André Piganiol

2) Enquête sur deux stations télégraphiques en Tarentaise : hypothèses autour d'un projet oublié

M. Robert PORRET

conseiller pédagogique à la Fondation FACIM (Action culturelle internationale en montagne), Chambéry

3) La minicassette au service de la contre-information

M. Thierry LEFEBVRE

maître de conférence en sciences de l'information et de la communication à l'université Paris Diderot, membre du CERILAC (Centre d'étude et de recherche interdisciplinaire lettres, arts et cinéma)

4) Nouvelles imageries pour une nouvelle stratégie de recherche archéologique

M. François BLARY

maître de conférence en histoire et archéologie du monde occidental médiéval à l'université de Picardie Jules-Verne, chercheur associé au LAMOP (Laboratoire de médiévistique occidentale de Paris), UMR 8589, CNRS, université Paris-I Panthéon-Sorbonne

membre du CTHS, vice-président de la section Archéologie et histoire de l'art des civilisations médiévales et modernes

M. Michel DABAS

chargé de recherche au CNRS, chercheur associé à l'ENS et directeur scientifique de Géocarta, membre de l'EAGE (European Association of Geoscientists and Engineers)

M. Richard JONVEL

doctorant en archéologie à l'université de Picardie Jules-Verne

5) La politique de communication des organismes de sécurité sociale au fil du temps

M. Florent VANREMORTERE

retraité de la Caisse primaire d'assurance maladie du Nord-Pas-de-Calais

## Thème 8. Communication et réception: ambiguïtés, ambivalences, incompréhension, camouflage du sens

### 1) Le débat sur l'ambiguïté des oracles au xvii<sup>e</sup> siècle et ses sources

M. Francesco Maria PIROCCHI

doctorant en histoire à l'École pratique des hautes études et à l'université La Sapienza de Rome

### 2) Écrire et s'inscrire dans l'architecture: historicisme, orientalisme et ésotérisme au xix<sup>e</sup> siècle

M. Mercedes VOLAIT

directeur de recherche au CNRS, directeur d'InVisu (laboratoire d'information visuelle et textuelle en histoire de l'art), USR 3103, CNRS, INHA (Institut national d'histoire de l'art)

membre du CTHS, section Archéologie et histoire de l'art des civilisations médiévales et modernes

### 3) De l'ambiguïté linguistique aux jeux de mots

M. Bruno de FOUCAULT

enseignant-chercheur honoraire en botanique à la faculté de pharmacie de l'université Lille II

membre du CTHS, secrétaire de la section Sciences, histoire des sciences et des techniques et archéologie industrielle

### 4) Fuite de sens et hétérogénéités interprétatives dans le cadre publicitaire, le cas de l'analogie

Mme Rim SDIRI

assistante universitaire à l'Institut supérieur des langues et de l'information de Nabeul, Tunisie

### 5) Contextualisation / dé-contextualisation: les discours des *Anonymous* rapportés par la presse écrite électronique

Mme Warda BABA HAMED

doctorante en sciences du langage à l'université Abou Bekr Belkaid, Tlemcen, Algérie, membre du laboratoire DYLANDIMED (Dynamique des langues et discours en Méditerranée)

### 6) Sémiotiques de camouflage dans les camps de concentration nazis (Auschwitz, Ravensbrück, Risiera di San Sabba) et leurs mythologies

Mme Taja KRAMBERGER

professeur à l'université de Koper, Slovénie



Jeudi 8 mai 2014 – 14h

# Présentation de deux programmes de recherche du CTHS

## 1) Les dictionnaires topographiques

M. Claude MORDANT

professeur émérite de protohistoire européenne à l'université de Bourgogne,  
membre de l'UMR ARTeHIS (Archéologie, terre, histoire, sociétés), UMR  
6298, CNRS

ancien président du CTHS, président de la section Préhistoire et protohistoire

## 2) La France savante

M. Bruno DELMAS

professeur émérite de l'École nationale des chartes

membre émérite du CTHS, section Histoire contemporaine et du temps présent

## Thème 2. Les formes et les ritualisations de la communication

### 2.1. L'expression spontanée

1) Qu'est-ce qu'un graffiti, quand apparaissent-ils ?

M. Christian COLAS  
architecte

2) L'écriture en liberté : les graffitis dans la culture romaine

Mme Mireille CORBIER  
directeur de recherche émérite au CNRS, directeur de *L'Année épigraphique*  
membre du CTHS, présidente de la section Histoire et archéologie des civilisations  
antiques

3) Graffiti pastoraux des bergers alpins. Condition, appartenance et trajectoires  
professionnelles

M. Guillaume LEBAUDY  
anthropologue, directeur de La Maison du berger, Centre d'interprétation des cultures  
pastorales alpines, Champoléon, Hautes-Alpes

4) Ces insultes qui brisent la paix (Fréjus, 1300-1341)

M. Henri BRESC  
professeur émérite d'histoire médiévale de l'université Paris Ouest Nanterre La Défense  
membre émérite du CTHS, section Histoire et philologie des civilisations médiévales

5) L'insulte et l'injure : une question de laideur

Mme Claudine SAGAERT  
docteur en sociologie



## Thème 3. La langue et les langues, monolinguisme et plurilinguisme

### 3.1. Contacts, conflits et créations linguistiques

#### 1) De la diglossie originelle au multilinguisme ambiant

M. Michel BOURRIER  
médecin pédiatre retraité

#### 2) Sur la disparition en douceur d'un patois du Roannais entre les deux guerres mondiales

Mme Simone DUMONT  
astronome honoraire, membre de l'Union astronomique internationale  
membre honoraire du CTHS, section Sciences, histoire des sciences et des techniques  
et archéologie industrielle

#### 3) Diglossie au Maroc : inter-culturalité et aménagement linguistique

M. Houssine SOUSSI  
doctorant à l'UFR «Langue, Culture et Communication» au sein du Centre d'études  
doctorales «Lettres et Sciences Humaines» de la faculté des Lettres et des Sciences  
humaines de l'université Moulay Ismail de Meknés, Maroc

#### 4) Quelques aspects du vocabulaire en usage dans une région se situant sur les confins de l'Artois et de la Picardie

M. Jean-Roger WATTEZ  
professeur honoraire de l'université de Picardie Jules-Verne

#### 5) Reconnaître le plurilinguisme des élèves allophones arrivants pour mieux entrer dans la langue française ou le professeur non détenteur du savoir

Mme Élisabeth FAUPIN  
doctorante en sciences du langage à l'université de Nice Sophia Antipolis

## Thème 4. Le langage des lettres et des arts

### 4.2. Le langage visuel

#### 1) Séquençage et mise en page des retables à la fin du Moyen Âge

M. Pierre-Yves LE POGAM

conservateur en chef du patrimoine, département des sculptures, musée du Louvre,  
ancien membre de l'École française de Rome  
membre du CTHS, secrétaire de la section Archéologie et histoire de l'art des  
civilisations médiévales et modernes

#### 2) Entre profane et sacré : le monument « d'Ogier le Danois » à Saint-Faron de Meaux

Mme Judith FÖRSTEL

conservateur du patrimoine au service de l'inventaire d'Île-de-France  
membre du CTHS, section Archéologie et histoire de l'art des civilisations médiévales  
et modernes

#### 3) Les surtouts de table au XVIII<sup>e</sup> siècle : un langage visuel artistique et patriotique

Mme Sandrine KRIKORIAN

docteur en histoire de l'art

#### 4) La question de l'image dans le fait divers imprimé

M. Philippe NIETO

conservateur, chef de service de la bibliothèque, direction des publics aux Archives  
nationales

#### 5) Sosno, l'art à trous, lecture pleine...

M. Jean-Baptiste PISANO

maître de conférence en histoire, responsable du diplôme universitaire histoire de l'art  
et archéologie, université de Nice Sophia Antipolis, membre du LAPCOS (Laboratoire  
d'anthropologie et de psychologie cognitives et sociales), EA 7278



## Thème 6. Les médias et les innovations techniques

### 6.1. La communication dans un monde global

#### 1) La communication et l'information : des ontologies différentes

M. Gilles GAUTHIER

professeur titulaire, département d'information et de communication, université Laval,  
Québec

#### 2) Langues africaines et développement. Les trajectoires différenciées des trois pays d'Afrique orientale anglophone (Kenya, Ouganda, Tanzanie)

M. François BART

professeur émérite de l'université Bordeaux Montaigne, membre de l'UMR LAM (Les  
Afrique dans le monde), IEP-CNRS, co-directeur de la revue *Les Cahiers d'Outre Mer*  
membre du CTHS, section Sciences géographiques et environnement

Mme Annie BART-LENOBLE

#### 3) Le cyberspace comme lieu de conditionnement d'un nouveau langage

Mme Warda BABA HAMED

doctorante en sciences du langage à l'université Abou Bekr Belkaid, Tlemcen, Algérie,  
membre du laboratoire DYLANDIMED (Dynamique des langues et discours en  
Méditerranée)

#### 4) La non-communication « une forme de refus social ». Reportage audiovisuel sur le malaise de la jeunesse algérienne à travers le graffiti et le tatouage

Mme Salima MENAD-BOUCHEFRA

enseignante en communication à l'université de Mostaganem, Algérie

#### 5) Le Webdocumentaire : un nouveau média pour un travail de mémoire

M. Arnaud RICHARD

membre de Praxiling, UMR 5267, CNRS, université Paul-Valéry Montpellier III

M. Laurent FAURÉ

membre de Praxiling, UMR 5267, CNRS, université Paul-Valéry Montpellier III

#### 6) Assurer la communication politique à l'étranger : enjeux et stratégies linguistiques

Mme Camille DESENCLOS

ATER et doctorante en histoire moderne à l'École nationale des chartes, EA 3624,  
Histoire, mémoire et patrimoine

## Thème 7. Langages, espaces, territoires, pouvoirs

**1) La Grèce du Nord aux époques classique et hellénistique: des États puissants aux frontières floues ?**

Mme Marie-Pierre DAUSSE

maître de conférence en histoire grecque à l'université Paris VIII Vincennes-Saint-Denis

**2) Langages et paysages de la vitesse: retour sur quarante années de signalisation autoroutière entre Beaune et Marseille**

M. Vincent MARCHAL

enseignant en lycée, agrégé et docteur en géographie de l'université de Lorraine, Nancy

**3) La « gentrification » urbaine : du discours scientifique au récit médiatique**

Mme Ilaria CASILLO

géographe, chercheur sous contrat CNRS, GIS Démocratie et participation, membre associé du LCP (Laboratoire communication et politique), membre rattaché au CRH (Centre de recherche sur l'habitat), ENSAPLV (École nationale supérieure d'architecture de Paris-La Villette)

**4) Représentation des crêtes sur les cartes et fixation de la frontière: le cas des Alpes du Nord**

M. Nicolas JACOB

militaire, officier en chef, docteur en géographie



## Thème 8. Communication et réception: ambiguïtés, ambivalences, incompréhension, camouflage du sens

**1) De divers usages de la langue**

Mme Colette BOURRIER-REYNAUD  
médecin, pédiatre, retraitée

**2) Communication et handicaps de l'ouïe**

M. Pierre CARRÉ  
cadre de direction  
Mme Martine CARRÉ  
technicienne secrétaire

**3) Le rapport langage-communication chez les enfants atteints d'autisme**

Mme Senia ALLAL  
maître assistante au département des langues étrangères, filière français à l'université  
Abou Bakr Belkaid, Tlemcen, Algérie

**4) L'image visuelle de l'en deçà à l'au delà des codes: propos autour d'une  
exposition de photos**

Mme Madeleine SARROUY  
pédopsychiatre et artiste

**5) Témoignages et réflexions d'une orthophoniste**

Mme Jacqueline BESSUGES  
ancienne orthophoniste, chargée de cours à l'université Paul-Valéry Montpellier III

# Au Carré d'art

## Clôture

### 1) Conférence plénière : Communication, l'enjeu politique du XXI<sup>e</sup> siècle

M. Dominique WOLTON

directeur de recherche émérite au CNRS, ancien directeur de l'ISCC (Institut des sciences de la communication), fondateur et directeur de la revue internationale *Hermès*

### 3) Conclusion du Congrès

Mme Mireille CORBIER

directeur de recherche émérite au CNRS, directeur de *L'Année épigraphique*  
membre du CTHS, présidente de la section Histoire et archéologie des civilisations antiques

### 4) Présentation du 140<sup>e</sup> congrès, mai 2015, Reims : « Les réseaux sociaux », sous la présidence scientifique de la section « Histoire et philologie des civilisations médiévales »

M. Patrick CORBET

professeur d'histoire médiévale à l'université de Lorraine

membre du CTHS, président de la section Histoire et philologie des civilisations médiévales

M. Patrick DEMOUY

professeur d'histoire du Moyen Âge à l'université de Reims Champagne-Ardennes, professeur associé à l'Institut catholique de Paris

membre du CTHS, vice-président de la section Histoire et philologie des civilisations médiévales





# Index des intervenants

ALERINI Julien	18	CAMPETELLA Moreno	42
ALLAL Senia	58	CARRÉ Martine	58
ALZAS Nathalie	18	CARRÉ Pierre	58
AUDISIO Gabriel	28	CASILLO Ilaria	57
AUZIOL Brigitte	12	CASTA Isabelle-Rachel	41
AZZAZ Fethi	21	CATALDI Maddalena	14
BABA HAMED Warda	51, 56	CHADEFAUD Catherine	44
BAGGIO Monica	43	CHAMBOREDON Robert	38
BAIWIR Esther	24	CHAREYRE Philippe	17
BAKLOUTI Élodie	29	CHORON-BAIX Catherine	25
BANNIARD Michel	19	CHRISTOL Michel	19
BARAT Raphaël	7	COLAS Christian	53
BARATTE François	49	COLPO Isabella	16
BARDOT-CAMBOT Anne	36	COLTELLONI-TRANNOY Michèle	37
BART François	56	CORBET Patrick	59
BART-LENOBLE Annie	56	CORBIER Mireille	53, 59
BARTHÉS Henri	19	COUELLE Alain	13
BAT Jean-Pierre	45	CUVELIER Laurent	46
BATINO Sabrina	30	DABAS Michel	50
BAYARD Françoise	17	DACCACHE Jimmy	33
BEDON Robert	50	DAUSSE Marie-Pierre	57
BELOT Robert	35	DE FINANCE Laurence	35
BÉRENGIER Pierrette	21	DE FOUCAULT Bruno	51
BERGÈS Louis	10	DÉBARBAT Suzanne	13
BERROUET Florian	6	DEBIDOUR Michel	44
BERTRAND Régis	28	DELAHAYE Gilbert-Robert	14
BERTRAND-FABRE Danielle	22	DELMAS Bruno	39, 52
BESSUGES Jacqueline	58	DEMOULE Jean-Paul	8
BLARY François	50	DEMOUY Patrick	59
BLASCO TORRES Ana Isabel	8	DENIS Marie-Noële	34
BOELS-JANSSEN Nicole	7	DERONNE Hélène	37
BOISSARD Michel	38	DERUELLE Benjamin	46
BOIVENT Quentin	33	DESENCLOS Camille	56
BONNET Marie-Rose	28	DJABELLAOUI Mustapha	11
BORELLO Céline	18	DOMINGO Ines	6
BOUCHET Christian	40	DOSQUET Émilie	33
BOUGARD Estelle	6	DUMA Jean	33, 39
BOURDON Étienne	18	DUMAS Marie-Lucy	34
BOURRIER Michel	54	DUMONT Simone	54
BOURRIER-REYNAUD Colette	58	ESCUDIER Jean-Louis	35
BOUYRAT Yann	27	ESKENAZY Nathanaël	48
BRESC Henri	53	ESTARAN María-José	48
BRET Patrice	22	ÉTIENNE Marc	44
BRINI Jean	29	ÉTIENNE Roland	32
BRIQUEL CHATONNET Françoise	15	FABRE Pierre	48
BRIQUEL Dominique	32	FAIDIT Jean-Michel	9
BROSSIN Laure	9	FALKOVSKAYA Irina	42
BRUSCHI Andrea	42	FARISELLI Anna Chiara	25
BUCHSENSCHUTZ Olivier	43	FAUPIN Élisabeth	54
CABOURET-LAURIoux Bernadette	11	FAURÉ Laurent	56
CAITI-RUSSO Gilda	12	FELLER Christian	38



FOREST Vianney	36	MATOUK Jean	35
FÖRSTEL Judith	55	MAY Sally K.	6
FREU Christel	8	MAYELLE Aude	27
FUMEY Gilles	35	MAZAURIC Simone	22
FUNAIOLI Maria Paola	10	MENAD-BOUCHEFRA Salima	20, 56
GARDY Philippe	10	MEUNIER Jean-Louis	38
GAUTHIER Estelle	23	MÉZIN Anne	22
GAUTHIER Gilles	56	MONGARDI Manuela	44
GENESTIER Philippe	29	MONTEL Sophie	30
GEORGES Vincent	23	MONTREDON Jacques	15
GHEDINI Francesca	16	MOREIL Françoise	47
GIUDICE Alberto	30	MOTTE-FLORAC Élisabeth	26
GLÉNAT Pierre	27	NARRAN Marion	39
GOMEZ DE SOTO José	23	NIETO Philippe	10, 55
GOUIRAN Gérard	40	NOGARÈDE Annette	47
GUENOT Magali	49	ORTEGA Isabelle	11
GUIGO Pierre-Emmanuel	45	PAILLET Patrick	6
GUINIER Arnaud	27	PALLIER Michèle	21
HAMEAU Philippe	6	PELIER Nathalie	20
HANNE Olivier	36	PELLETIER Monique	13
HANOUNE Roger	37	PEVEAR Darya	36
HILALI Arbia	40	PICARD Lionel	46
HOLLARD Virginie	7	PIEROBON Paolo	49
HUYS Viviane	14	PIGEAUD Romain	6
ITTI Éliane	48	PININGRE Jean-François	23
JACOB Nicolas	57	PIOT Céline	34
JACQUENOT-DESFORGES Claudine	29	PIROCCHI Francesco Maria	51
JEUNESSE Christian	14	PISANO Jean-Baptiste	55
JONVEL Richard	50	POCETTI Paolo	8
KACI Maxime	46	POPOVA Olga	15
KAFTAN Émilie	13	PORRET Robert	50
KLOTZ Roger	21	POULOT Dominique	12
KNECHT Matthieu	33	POZZI Regina	47
KRAMBERGER Taja	51	PRADALIER Nicole	24
KRIKORIAN Sandrine	7, 55	PRMANOVA Elmira	45
KRISANAZ Rémi	39	PUECH Pierre-François	43
LA VERGATA Antonello	29	PUGNIÈRE François	18
LAFILLE Pauline	27	PUPPO Paola	30
LAFITTE Jean	24	RAGUIN Marjolaine	40
LAGARDE-FOUQUET Annie	47	RATEAU Michel	41
LAMARD Pierre	35	REDJEL Nadia	20
LAPRAY Xavier	40	REVEILHAC Florient	8
LE GOFF Armelle	47	RICHARD Arnaud	56
LE POGAM Pierre-Yves	55	ROCHE-HAWLEY Carole	15
LEBAUDY Guillaume	53	ROLLAND-VILLEMOT Bénédicte	9
LEFEBVRE Thierry	20, 50	RUIZ DARASSE Coline	32
LEMAITRE Jean-Loup	19	SAGAERT Claudine	53
LEMAITRE Nicole	11	SALVADORI Monica	43
LESCURE Jean-Claude	41	SALVO Giulia	16
LIÉVAUX Pascal	35	SANCHEZ Lionel	43
LOUIS Jérôme	45	SARROUY Madeleine	58
LUPANT Chrystel	16, 26	SAURON Gilles	37
LUSIGNAN Serge	31	SDIRI Rim	51
MAIGRET Chantal	9, 19	SEIGNOBOS Émeline	45
MAN-ESTIER Éléna	6	SEMONSUT Pascal	41
MARCHAL Vincent	57	SERAFINI Eugenia	10
MARTINI Fabio	6	SILVA CHAVES Braulio	20
MARTINS BARBOSA Zilda	45	SILVESTRE Blandine	26

SIMON Fabien	41
SINI Chérif	24
SMITH Claire	6
SOUSSI Houssine	54
SUAREZ GOLAN Fernando	17
TERRAL Hervé	34
TEULON LARDIC Sabine	26
TEYSSIER Éric	7
THIBAUT Émilie	7
THOMAS Bernard	28
TORREILLES Claire	28
TRARIEUX Pascal	37, 38
TRAVIER Didier	38
TRNKOVA Héléna	46
TROIN Florence	13
TRUEL Yves	13
TURCAN Isabelle	21
VAN BELLE Jean-Louis	9
VAN HEEMS Gilles	32
VANDERSMISSEN Jan	48
VANREMORTERE Florent	50
VASSAS Claudine	16
VERGATI Anne	49
VERNY Marie-Jeanne	34
VIGNON Virginie	24
VILLAIN-GANDOSSI Christiane	44
VITELLI CASELLA Mattia	39
VOLAIT Mercedes	51
WATTEZ Jean-Roger	54
WOLTON Dominique	59
XHAYET Geneviève	42
ZERBIB Sonia	17
ZERBINI Livio	33
ZOTTI Cinzia	25



# Planning des sessions

Collège Révolution, 40 rue Clérisseau, bus Ligne K, arrêt Antonin

Lundi 5		Mardi 6		
9h	<p>10h ouverture à l'université, amphithéâtre A3</p> <p>11h45 conférence de presse à l'université, amphithéâtre A3</p>	<p>1.1. De l'oral à l'écrit. Avant l'écriture</p> <p>1.2. De l'oral à l'écrit. L'apparition des écritures</p> <p>2.2. Le geste et la parole. La communication non verbale</p> <p><i>2.3. Les formes et les ritualisations de la communication. Le rituel des cérémonies</i></p> <p>2.4.1. Les formes et les ritualisations de la communication. La codification des arts de la communication. Argumenter en guerre</p> <p>3.1. La langue et les langues. Contacts, conflits et créations linguistiques</p> <p>3.2. La langue et les langues. Langues savantes</p> <p>4.1.1. Le langage des lettres et des arts. La communication littéraire. La langue du roman, du théâtre, de la poésie</p> <p>4.1.2. Le langage des lettres et des arts. La communication littéraire. La correspondance</p>		
midi				
14h	<p>1.1. De l'oral à l'écrit. Avant l'écriture</p> <p>2.3. Les formes et les ritualisations de la communication. Le rituel des cérémonies</p> <p>3.1. La langue et les langues. Contacts, conflits et créations linguistiques</p> <p>3.2. La langue et les langues. Langues savantes</p> <p>4.1.1. Le langage des lettres et des arts. La communication littéraire. La langue du roman, du théâtre, de la poésie</p> <p>4.1.2. Le langage des lettres et des arts. La communication littéraire. La correspondance</p> <p>5.1. Mémoire, langue et communication</p> <p>7. Langues, espaces, territoires, pouvoirs</p>	<p>1.1. De l'oral à l'écrit. Avant l'écriture</p> <p>1.2. De l'oral à l'écrit. L'apparition des écritures</p> <p>2.2. Le geste et la parole. La communication non verbale</p> <p>2.3. Les formes et les ritualisations de la communication. Le rituel des cérémonies</p> <p>2.4.1. Les formes et les ritualisations de la communication. La codification des arts de la communication. Argumenter en guerre</p> <p><i>3.1. La langue et les langues. Contacts, conflits et créations linguistiques</i></p> <p>3.2. La langue et les langues. Langues savantes</p> <p>4.2. Le langage des lettres et des arts. Le langage visuel</p>		
18h				

Les sessions au Carré d'art (bus ligne K, arrêt Carré d'art) figurent en italique sur le planning.

	Mercredi 7	Jeudi 8	Vendredi 9
9h	<p>1.2. De l'oral à l'écrit. L'apparition des écritures</p> <p>2.4.1. La codification des arts de la communication. Argumenter en guerre</p> <p>3.1. La langue et les langues. Contacts, conflits et créations linguistiques</p> <p>3.2. La langue et les langues. Langues savantes</p> <p>3.3. La langue et les langues. La traduction, sa nécessité, ses ambiguïtés et ses pièges</p> <p><i>4.2. Le langage des lettres et des arts. Le langage visuel</i></p>	<p>2.3.1 Le rituel des cérémonies. Les messages politiques</p> <p>2.4.1. La codification des arts de la communication. Argumenter en guerre</p> <p>3.1. La langue et les langues. Les créations linguistiques</p> <p>3.3. La langue et les langues. La traduction</p> <p>4.2. Le langage des lettres et des arts. Le langage visuel</p> <p>8. Communication et réception</p>	<p><i>2.1. Les formes et les ritualisations de la communication. L'expression spontanée</i></p> <p>3.1. La langue et les langues. Contacts, conflits et créations linguistiques</p> <p>4.2. Le langage des lettres et des arts. Le langage visuel</p> <p>6.1. Les médias. Les innovations techniques. La communication dans un monde global</p> <p>7. Langues, espaces, territoires, pouvoirs</p> <p>8. Communication et réception</p>
midi			
14h	<p>14h30. Table ronde des sociétés savantes : Le « désenclavement » des sociétés savantes et la numérisation de leurs publications, aux Archives départementales</p>	<p>2.3.1 Les formes et les ritualisations de la communication. Le rituel des cérémonies. Les messages politiques</p> <p>2.4.1. Les formes et les ritualisations de la communication. La codification des arts de la communication. Argumenter en guerre</p> <p>3.1. La langue et les langues. Contacts, conflits et créations linguistiques</p> <p>3.3. La langue et les langues. La traduction</p> <p>4.2. Le langage des lettres et des arts. Le langage visuel</p> <p>6.1. Les médias. Les innovations techniques</p> <p>8. Communication et réception</p> <p>Présentation de deux programmes de recherche du CTHS : les dictionnaires topographiques et la France savante</p>	<p><i>Séance de clôture au Carré d'art : conférence plénière de Dominique Wolton, conclusions du Congrès et présentation du 140<sup>e</sup> congrès</i></p>
18h	Conférence plénière de Serge Lusignan		



# Planning des activités scientifiques et culturelles annexes

	Lundi 5 mai	Mardi 6 mai	Mercredi 7 mai
9h		Visite de l'exposition du fonds hébraïque et Dhuoda au Carré d'art, par Mme Évelyne BRET, conservateur	
10h	Séance d'ouverture université, amphithéâtre A3		
11h45	Conférence de presse université, amphithéâtre A3		
11h30-13h45	Déjeuner au collège	Déjeuner au collège	Inauguration du forum des sociétés savantes : apéritif Déjeuner buffet au collège
14h		14h30 – 15h30 visite de l'Académie de Nîmes, par M. Jean-Louis Meunier, vice-président	Table ronde des sociétés savantes aux Archives départementales
15h30		15h30-16h30 visite de l'Académie de Nîmes, par M. Jean-Louis Meunier, vice-président	
17h	Visites de la ville (17h-19h) : 1. Les jardins de la Fontaine 2. Lectures de façades	18h Conférence plénière de Serge Lusignan au Carré d'art	Visites des Archives départementales et de l'exposition Germer-Durand (inauguration)
19h	Vin d'honneur à la mairie		
20h	Banquet à l'Hôtel Imperator		
20h30		Concert Impromptu « Paysage musical de Provence », au Musée des Beaux-Arts	

	Jeudi 8 mai	Vendredi 9 mai	Samedi 10 mai
9h			Excursions 1. Le Pont du Gard et Uzès 2. Saint-Gilles et Aigues-Mortes
11h45			
11h30-13h45	Déjeuner au collège	Déjeuner au collège	
14h		Séance de clôture Conférence plénière au Carré d'art	
15h30			
17h		Visite des monuments romains (17h-19h) : De la Maison Carrée aux Arènes	
19h			
20h			
20h30	Concert d'orgue, de trompette et de chant à la cathédrale		





# Présentation des visites et activités, lieux de rendez-vous, moyens d'accès

**Mairie de Nîmes** : place de l'Hôtel de ville. Bus : ligne K, arrêt Saint-Paul.

**Carré d'art** : 16, place de la Maison Carrée. Bus : ligne K, arrêt Carré d'art.

**Académie de Nîmes** : 16 rue Dorée. Bus : ligne K, arrêt Couronne.

**Archives départementales** : 365 rue du Forez. Bus : ligne K direction Carré sud, arrêt Forez, et ligne 76 direction Chemin Bachas, arrêt Forez.

## Visite du lundi 17h-19h : « Les jardins de la Fontaine »

Par les guides-conférencières de l'association nîmoise Passionnement patrimoine, Mesdames Francine CABANE et Danièle JEAN.

Présentation du site, le sanctuaire antique, le jardin classique du XVIII<sup>e</sup> siècle et les évolutions XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup>.

Rendez-vous : grille principale du jardin, quai de la Fontaine (face au boulevard Jean Jaurès).

Bus ligne I direction route d'Alès, arrêt Vienne, ou ligne C direction Vacquerolles-Golf, arrêt Vienne.

## Visite du lundi 17h-19h : « Lecture de façades »

Par les guides-conférencières de l'association nîmoise Passionnement patrimoine, Mesdames Francine CABANE et Danièle JEAN.

Quelques pages de l'histoire de Nîmes, du Moyen Âge au XIX<sup>e</sup> siècle, à partir de façades particulièrement significatives. Nîmes a gardé sur ses façades les traces de son histoire politique et religieuse et des activités économiques des siècles passés. Le parcours permettra de découvrir des immeubles de la fin du Moyen Âge et de la Renaissance, des bâtiments publics, religieux et privés des XVII<sup>e</sup>, XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles.

Rendez-vous : place de la Maison Carrée, boulevard Victor Hugo. Bus ligne K, arrêt Carré d'art.

## Concert de piano et chant, mardi 20h30 au Musée des Beaux-Arts : Impromptu « Paysage musical de Provence »

Autour du centenaire de Frédéric Mistral, avec les solistes : Agnès Bruguerolle (soprano), Martine Idée (contralto), Christian Bueno (ténor) et Karine Léonelli (piano).

23, rue de la cité Foulc, bus ligne K, arrêt square du 11 novembre.

## Banquet mercredi 7 mai à 20h à l'Imperator

Le restaurant gastronomique de l'IMPERATOR à Nîmes baigne dans la lumière du Sud.

Toute l'année, les tables sont dressées sous la haute verrière, offrant un espace aéré, ouvert sur les jardins.

Dès les premiers bourgeons jusqu'aux douceurs automnales, le restaurant propose à ses clients de déjeuner ou dîner en terrasse. Toute la Provence parfume l'atmosphère. Saveurs et senteurs se mélangent. Le ginkgo biloba, immense, protège le lieu d'une ombre bienveillante.

15 rue Gaston Boissier, quai de la Fontaine. Bus ligne I direction route d'Alès, arrêt Vienne, ou ligne C direction Vacquerolles-Golf, arrêt Vienne.



Le chef Thierry Plaideau vous propose :

**Entrée**

Moëlleux d'aubergine sur gelée de tomate coeur de boeuf  
Tranches d'aubergine et focassia en tapenade façon millefeuille

**Plat**

Filet de dorade poêlée à l'huile de vanille, sauce vierge  
Ratatouille servie froide

**Dessert**

Crème brûlée, chips d'ananas



**Concert jeudi 20h30 à la cathédrale : orgue, trompette et chant**

Kamala Calderoni (soprano), Jean-claude Relave (trompette) et Georges Gabarel (orgue).

Bus ligne K, arrêt Saint-Paul.

**Visite du vendredi 17h : de la Maison carrée aux Arènes**

Par M. Éric TEYSSIER, maître de conférence en histoire ancienne à l'université de Nîmes, membre de l'IRAA (Institut de recherche sur l'architecture antique), USR 3155, Aix-en-Provence, président fondateur de l'organisation d'archéologie expérimentale « Ars Maiorum ».

Rendez-vous place de la Maison Carrée, boulevard Victor Hugo. Bus ligne K, arrêt Carré d'art.

# Excursions du samedi 10 mai

## 1. Uzès et le Pont du Gard

Cette excursion associera, le matin, la découverte du site du pont du Gard et de ses aménagements et, l'après-midi, une promenade historique dans la cité ducale d'Uzès.

Le pont du Gard, monument classé au patrimoine mondial de l'Unesco, fut construit au 1<sup>er</sup> siècle après J.-C. pour supporter l'aqueduc qui amenait les eaux de la source d'Eure près d'Uzès à Nîmes. Chantier exceptionnel par sa complexité, sa technologie et la beauté de l'ouvrage, ce monument est une référence et une marque identitaire pour toute la région.

La visite se fera depuis la rive droite pour se terminer rive gauche ; le car attendra au parking rive gauche. Après avoir pris la mesure du site depuis les rives du Gard, une présentation de la construction et de l'histoire du monument sera faite puis observation de la canalisation à l'étage supérieur, découverte des carrières de l'Estel et des vestiges de l'aqueduc sur la rive droite, traversée du pont routier construit au XVIII<sup>e</sup> siècle par Henri Pitot, explication des marques des compagnons, du bassin de régulation en amont du pont et des aménagements récents du site sur la rive gauche.

Après un déjeuner pris au restaurant « La Taverne » à Uzès, l'après-midi sera consacrée à la visite historique du premier duché de France. Uzès, ville d'art et d'histoire, présente des monuments exceptionnels : la tour du Roi, la tour du Duc et la tour de l'Évêque, marques des pouvoirs royal, ducal et religieux au Moyen Âge. Une promenade dans la ville permettra de comprendre les enjeux de rivalité entre ces trois pouvoirs et de découvrir les belles demeures privées construites au XVII<sup>e</sup> et au XVIII<sup>e</sup> siècles, périodes de prospérité de la cité. Uzès fut une des premières villes de France à définir un « secteur sauvegardé », ce qui a permis, conformément à la loi Malraux, de protéger des architectures remarquables.

### Déroulement de la journée

9h00 : départ de Nîmes.

Rendez-vous square Antonin, au début des quais de la Fontaine.

9h00 – 9h45 : trajet Nîmes – Pont du Gard.

10h00 – 12h00 : visite du site du Pont du Gard.

12h00 – 12h30 : trajet Pont du Gard-Uzès.

12h30 – 14h15 : repas au restaurant « La taverne » à Uzès

#### **Entrée**

Bavaroise de fenouils et poireaux au coulis de poivrons rouges

#### **Plat**

Cuisse confite de canard au vinaigre de miel et sa garniture

#### **Dessert**

Crème brûlée au Grand Marnier



14h30 – 17h00 : visite de la cité ducale (le quartier de la cathédrale, l'hôtel de ville, le duché, les hôtels particuliers, la place aux Herbes). Visite du jardin médiéval, tour de l'Évêque et tour du Roi.

17h00 – 17h45 : trajet retour Uzès- Nîmes.



## 2. L'abbatiale de Saint-Gilles et Aigues-Mortes

Cette excursion associera, le matin, la découverte de l'abbatiale de Saint-Gilles et, l'après-midi, la visite de la cité royale d'Aigues-Mortes.

L'abbatiale de Saint-Gilles fut construite au XII<sup>e</sup> siècle sur l'emplacement d'un ancien monastère bénédictin du VII<sup>e</sup> siècle. Classée monument historique depuis 1840, elle est inscrite en 1998 sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco au titre des chemins de Saint-Jacques de Compostelle. Après un rapide historique de l'abbaye, une lecture explicative de la façade, exceptionnel témoignage de la sculpture romane du Sud de la France, sera proposée; puis visite de la crypte et du tombeau de Saint-Gilles, rappels historiques du pèlerinage et de la croisade des Albigeois, visite de l'ancien chœur, de l'escalier à vis et des vestiges du cloître.

Après un repas pris au cœur de la cité d'Aigues-Mortes, découverte de la cité royale. Rappel de l'histoire de la ville, visite de la tour de Constance édifée dans les années 1240 par Louis IX (architecture militaire, histoire de la tour, lecture de paysage depuis la terrasse supérieure : les étangs, les cordons littoraux, les salins, le canal, les aménagements touristiques récents...). Le tour des remparts permettra d'évoquer la construction du site, l'histoire médiévale de la ville et de découvrir de superbes points de vue sur la Petite Camargue. Une promenade dans les rues soulignera le caractère original du plan d'Aigues-Mortes et l'intérêt de son patrimoine religieux (Notre Dame des Sablons, chapelle des Pénitents, église des Capucins).

### Déroulement de la journée

9h00 : départ de Nîmes.

Rendez-vous square Antonin, au début des quais de la Fontaine.

9h00 – 9h45 : trajet Nîmes – Saint-Gilles.

10h00 – 11h30 : visite de l'abbatiale de Saint-Gilles.

11h30 – 12h30 : trajet Saint-Gilles – Aigues-Mortes par la route des Iscles (étangs de Petite Camargue).

Arrêt à l'abbaye de Psalmody (à l'origine de la fondation d'Aigues-Mortes), passage à la tour Carbonnière (entrée médiévale de la ville d'Aigues-Mortes).

12h30 – 14h15 : repas au restaurant « La Camargue », rue de la République à Aigues-Mortes.

Menu :

#### **Assortiment d'entrées**

Aubergine, tomate, basilic

Poivron, huile d'olive, ail

#### **Plat**

Gardianne de Taureau et riz AOC de Camargue

#### **Dessert maison**

#### **Vin**

Gris de gris, rouge d'Aigues-Mortes

#### **Café**



14h30 – 17h00 : rappel de l'historique de la cité, visite de la tour de Constance, visite des remparts, visite de Notre Dame des Sablons, chapelle des Pénitents, église des Capucins.

17h00 – 18h00 : trajet retour Aigues-Mortes – Nîmes.

# Liste des hôtels

**Si vous précisez que vous êtes congressiste au moment de votre réservation, vous bénéficierez d'une réduction de 10 % dans les établissements signalés.**

## Quatre étoiles

Novotel Atria (centre-gare)  
5, boulevard de Prague - 30000 Nîmes  
04.66.76.56.56  
HO85@accorhotels.com  
www.accorhotels.com  
92 €

www.hoteldelamphitheatre.com  
89/110 € – petit déjeuner 10 €

Hôtel Central (centre-ville)  
**(-10% pour les congressistes)**  
2, place du château – 30000 Nîmes  
04.66.67.27.75  
contact@hotel-central.org  
www.hotel-central.org  
65/125 € – petit déjeuner 9 €

## Trois étoiles

Hôtel Empire (centre-ville)  
1, boulevard Étienne Saintenac - 30000 Nîmes  
04.66.67.25.81  
contact@hotel-empire.com  
www.hotel-empire.com  
60/85 € – petit déjeuner 9 €

Hôtel César (proche de la gare)  
17, avenue Feuchères – 30000 Nîmes  
04.66.29.29.90  
nimeshotelcesar@orange.fr  
www.hotel-nimes.net  
55/74 € – petit déjeuner 7 €

Royal Hôtel (centre-ville)  
1, place d'Assas - 30000 Nîmes  
04.66.58.28.27  
rhotel@wanadoo.fr  
www.royalhotel-nimes.com  
50/180 € – petit déjeuner 10 €

Hôtel Kyriad centre (proche de la gare)  
**(-10% pour les congressistes)**  
10 rue Roussy – 30000 Nîmes  
04.66.76.16.20  
kyriad.nimescentre@orange.fr  
www.hotel-kyriad-nimes.com  
59/120 € – petit déjeuner 9 €

## Deux étoiles

Acanthe du Temple Hôtel (centre-ville)  
1, rue Charles Babut – Place du château –  
30000 Nîmes  
04.66.67.54.61  
contact@hotel-temple.com  
www.hotel-temple.com  
60/90 € – petit déjeuner 8,50 €

Hôtel Majestic (proche de la gare)  
**(-10% pour les congressistes)**  
10, rue Pradier – 30000 Nîmes  
04.66.29.24.14  
majestic.hotel@wanadoo.fr  
www.hotel-majestic-nimes.com  
60/110 € – petit déjeuner 7 €

Hôtel de l'Amphithéâtre (centre-ville)  
**(-10% pour les congressistes)**  
4, rue des Arènes – 30000 Nîmes  
04.66.67.28.51  
contact@hoteldelamphitheatre.com

Hôtel Terminus Audrans  
(proche de la gare)  
23, avenue Feuchères – 30000 Nîmes  
04.66.29.20.14  
hotel.terminus.nimes@wanadoo.fr  
www.hotel-terminus-nimes.com  
49/78 € – petit déjeuner 8 €



Hôtel des Tuileries (proche de la gare)

**(-10% pour les congressistes)**

22, rue Roussy – 30000 Nîmes

04.66.21.31.15

les-tuileries@wanadoo.fr

www.hoteldestuileries.com

66/82 € – petit déjeuner 8 €

Ibis budget – Nîmes (Centre-gare)

2, avenue de la Méditerranée – 30000 Nîmes

0892.68.20.36

H7467@accor.com

www.ibisbudget.com

44/76 € – petit déjeuner 5,95 €

# Patrimoine nîmois

Créée il y a plus de 2 000 ans autour d'une source divinisée que l'on appellera plus tard Nemausus (située dans les actuels Jardins de la Fontaine), Nîmes fut l'une des plus importantes colonies du monde romain. Traversée par la Via Domitia, route qui reliait Rome à l'Espagne, elle était déjà située à un carrefour commercial et culturel de toute première importance.

Nîmes a connu son apogée sous le règne de l'empereur Auguste. C'est de cette époque que datent les célèbres monuments romains de la ville, parmi les plus beaux et les mieux conservés de l'empire.

## Les Arènes

Place des arènes

ouverture au mois de mai

de 9h à 18h30

Construit à la fin du 1<sup>er</sup> siècle après J.-C., l'amphithéâtre (ou arènes) de Nîmes compte parmi les plus grands de la Gaule romaine. Il mesure environ 133 m de long et 101 m de large. La façade, haute de 21 m, est composée de deux niveaux de soixante arcades chacun. À l'intérieur, plus de 20 000 spectateurs pouvaient assister aux chasses, aux combats d'animaux et de gladiateurs.

Après l'époque romaine, c'est grâce à une occupation ininterrompue que l'amphithéâtre échappe à la démolition. Dès le 6<sup>e</sup> siècle, il est transformé en forteresse, les arcades sont murées. Les vicomtes de Nîmes et les chevaliers des arènes s'y établissent au Moyen Âge. Au 14<sup>e</sup> siècle, le monument perd sa fonction militaire, il est encombré de constructions privées jusqu'en 1809. Plusieurs années de travaux seront nécessaires à sa restauration.

Aujourd'hui l'amphithéâtre nîmois est l'un des mieux conservés du monde romain. Il offre son cadre prestigieux à de nombreuses manifestations : spectacles taurins, congrès, concerts et manifestations sportives.

## La Maison Carrée

Boulevard Victor Hugo

ouverture au mois de mai

de 10h à 18h30

Dédiée à Gaius et Lucius César, petits-fils et fils adoptifs d'Auguste, la Maison Carrée est le seul temple du monde antique complètement conservé. Elle séduit par l'harmonie de ses proportions, l'élégance de ses colonnes aux chapiteaux corinthiens et la finesse de son décor architectural. Une très importante campagne de restauration, débutée en 2006, a été achevée en 2010.

## Le Temple de Diane

Dans le Jardin de la Fontaine

ouverture au mois de mai

de 7h30 à 22h

C'est le monument le plus romantique mais aussi le plus énigmatique de Nîmes. Certainement associé au sanctuaire impérial, on ne connaît pas sa fonction exacte.



## La Tour Magne

Dans le Jardin de la Fontaine

ouverture au mois de mai

de 9h30 à 18h30

Visible de loin, elle était la tour la plus haute et la plus prestigieuse de l'enceinte romaine. De forme octogonale, elle se composait de trois niveaux au-dessus d'un soubassement. Aujourd'hui le dernier étage a disparu et elle s'élève à une hauteur d'environ 32 m. De son sommet la vue sur Nîmes est remarquable. On peut apercevoir le Mont Ventoux, les Alpilles, la plaine du Vistre et la garrigue. Une table d'orientation indique Nîmes à l'époque romaine.

## La porte d'Auguste et la porte de France

Porte d'Auguste : boulevard Amiral Courbet

Porte de France : rue Porte de France

Sont les témoignages de l'ancienne enceinte romaine de la ville d'une longueur de 6 km environ.

## Le castellum divisorium

Rue de la Lampèze

Mis à jour en 1844, le château d'eau constituait l'aboutissement de l'aqueduc qui acheminait l'eau de la fontaine d'Eure à la colonie de Nemausus, via le pont du Gard, sur une cinquantaine de kilomètres. L'eau était répartie dans toute la ville par le moyen de canalisations dont on peut encore aujourd'hui observer les ouvertures.

## Les Jardins de la Fontaine

Quai de la fontaine

ouverture au mois de mai

de 7h30 à 22h

Au XVII<sup>e</sup> siècle, création à Nîmes, sur le site antique récemment découvert, d'un des premiers jardins publics d'Europe. Respectant le plan du sanctuaire antique aménagé autour de la source vers la fin du I<sup>er</sup> siècle de notre ère, J.-P. Mareschal et G. Dardailhan dessinent un jardin à la française décoré de vases et de statues en marbre ou en pierres de Lens.

## Les hôtels particuliers

**Hôtel Rivet** (XVIII<sup>e</sup> siècle) – 10, Grand Rue.

**Hôtel de l'Académie** (XVI<sup>e</sup> siècle) – 16, rue Dorée.

**Hôtel de Balincourt** (XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècles) fenêtre géminée – 29, rue des Lombards.

**Hôtel de Bernis** (XV<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles) fenêtres à meneaux – 3-5, rue de Bernis.

**Hôtel Boudon** ou Hôtel Meynier de Salinelles – 2-4, rue de Bernis.

**Hôtel de Brueys** (XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles) – 3, rue Dorée.

**Hôtel Villard** (XVII<sup>e</sup> siècle) – 5, rue Dorée.

**Hôtel de Chazelles** (XVII<sup>e</sup> siècle) porte d'entrée entourée d'un bossage vermiculé – 6, place de la Salamandre.

**Hôtel Davé** (XIX<sup>e</sup> siècle) – 15, boulevard Talabot.

**Hôtel Fontfroide** (XVII<sup>e</sup> siècle) façade ordinaire, mais dans la cour d'honneur magnifique escalier sur 4 colonnes « à rayon éclaté » et balustres en pierre – 14, rue de l'Aspic.

**Hôtel Dieu** – devenu chambre de commerce – 12, rue de la République.

**Hôtel Milliarède** (XIX<sup>e</sup> siècle) art déco – 31, avenue Carnot.

**Hôtel Novi de Caveirac** (XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles) – 6, rue Fresque.

**Hôtel de Possac** (XVI<sup>e</sup> siècle) des masques de lions ornent la corniche – 18, rue de l'Horloge.

**Hôtel de Régis** (XVI<sup>e</sup>- XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles) des sculptures Louis XV ornent la façade en pierre de taille – 14, rue du Chapître.

**Hôtel de Rozel** (XVIII<sup>e</sup> siècle) beau portail avec médaillon – 1, rue de la Violette.

**Hôtel Séguier** (XVIII<sup>e</sup> siècle) – 7, rue Séguier.

**Hôtel de Ville** – place de l'Hôtel de Ville.

## Immeubles ayant une architecture particulière

27, rue de l'Aspic.

11, rue de la Ferrage.

13, rue des Lombards.

15, rue des Lombards.

18, rue des Lombards.

27, rue de la Madeleine.

35, rue de la Madeleine.

2, rue des Marchands.

17, rue des Marchands.

17, rue Notre-Dame.

20, rue des Orangers.

21, rue des Orangers.

40, rue Porte de France.

34, rue Roussy.

## Maisons ayant une particularité architecturale

4, plan de l'Aspic.

5, rue de la Crucimèle.

4, rue de la Curaterie.

23, rue de l'Étoile.

28, boulevard Gambetta.

2, rue du Grand Couvent.

4, Grand Rue.

15, Grand Rue.

5, rue des Lombards.

13, rue de la Madeleine.

11, rue des Marchands.

Place des Halles.

Rue du Mûrier d'Espagne.

**Maison de l'avocat du pauvre** : 16, rue Fresque.

**Maison de Paul Rabaut** : 2, rue Rabaut Saint-Étienne.

**Maison des Atlantes** (XVII<sup>e</sup> siècle) : 2, plan de l'Aspic.

**Maison romane** : 1, rue de la Madeleine.

**Presbytère de la Cathédrale** : 9, rue Saint-Castor.



# Musées de Nîmes

**L'accès aux musées municipaux est gratuit pour les congressistes munis de leur badges.**

## Musée archéologique

13bis, boulevard Amiral Courbet

ouvert du mardi au dimanche

de 10 h à 18 h – fermé le 1<sup>er</sup> mai

La collection du Musée archéologique est essentiellement constituée d'objets de provenance locale et régionale, à l'exception d'un fonds de céramiques grecques, étrusques, italiotes, issu de legs de collections privées et d'un dépôt de l'État (collection Campana).

Les périodes représentées sont l'âge du Fer, l'époque romaine et le Moyen Âge.

Le musée possède une très importante collection d'inscriptions latines et de verreries romaines.

## Musée des Beaux-Arts

Rue Cité Foulc

ouvert du mardi au dimanche

de 10h à 18h – fermé le 1<sup>er</sup> mai

Ceuvre de l'architecte nîmois Max Raphael, construit entre 1903 et 1907, il a été réaménagé en 1987 par l'architecte Jean-Michel Wilmotte. L'atrium central réserve une place de choix à la superbe mosaïque antique figurant le mariage d'Admète.

Le musée des Beaux-Arts est le deuxième du Languedoc-Roussillon pour le nombre et la qualité des œuvres qu'il conserve : peintures française, flamande et hollandaise, œuvres italiennes des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, collection remarquable de peinture française des XVII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles. L'atrium présente les grandes toiles du cycle de l'histoire de Marc Antoine et Cléopâtre par le peintre Charles Natoire (XVIII<sup>e</sup> siècle).

Le joyau du musée est le « tondo Foulc » du XV<sup>e</sup> siècle – Madone en faïence – par Andrea della Robbia.

## Carré d'art-Musée d'Art contemporain

16, place de la Maison Carrée

ouvert du lundi au dimanche

de 10h à 18h

Installé depuis 1993 dans le superbe bâtiment conçu par Lord Norman Foster, la collection du Musée d'Art contemporain illustre la période des années 1960 à nos jours, avec près de 400 œuvres réunies autour de trois axes majeurs :

- un panorama de l'art français avec la présentation de grands mouvements et des ensembles de figure singulière,
- une identité méditerranéenne autour du sud de la France, de l'Espagne et de l'Italie,
- une présentation des tendances anglo-saxonnes et germaniques.

Carré d'art-Musée d'Art contemporain de Nîmes est l'un des partenaires du Centre Pompidou et du Palais de Tokyo.

## Musée des Cultures taurines

6, rue Alexandre Ducros

ouvert du mardi au dimanche

de 10h à 18h uniquement en période

de la fêria, de la Pentecôte jusqu'à fin octobre

Unique en son genre, le musée des Cultures taurines offre au public la découverte d'un patrimoine riche et varié. Œuvres d'art et objets du quotidien évoquent ici des traditions autant régionales qu'internationales.

## Musée du Vieux Nîmes

Place aux herbes

ouvert du mardi au dimanche

de 10h à 18h

Installé dans l'ancien palais épiscopal qui date de la fin du XVII<sup>e</sup> siècle, le musée du Vieux Nîmes conserve et présente un fonds de 30 000 pièces témoignant de la vie nîmoise depuis le Moyen Âge, des collections de textiles issues des fabricants négociants du XVIII<sup>e</sup> siècle, des meubles typiques nîmois et cévenols et des poteries régionales. Une des salles permanentes est consacrée à la fabuleuse légende du jean.

## Musée d'Histoire naturelle

13bis, boulevard Amiral Courbet

ouvert du mardi au dimanche

de 10h à 18h

Inauguré en 1895, le Muséum de Nîmes se classe au sixième rang national pour la richesse de ses collections. Il couvre tous les domaines des sciences de la Nature et certains secteurs des sciences de l'Homme. Dans l'attente d'une totale rénovation, seules trois thématiques sont présentées au public : la préhistoire, l'ethnographie à l'aune des années trente et la zoologie.

## Musée du Chemin de fer

Dépôt SNCF – 97, rue Pierre Sémard

ouvert le samedi après-midi

de 14h à 17h30

Le musée présente des objets de la traction à vapeur et d'autres plus récents provenant de locomotives Diesel et électriques (pupitres de conduite, moteurs). Outre des modèles réduits et des éléments de voie et de signalisation, de nombreux documents anciens retraçant l'évolution du rail dans le Gard sont exposés. Enfin, sous la rotonde, du matériel est visible : deux locomotives électriques, un autorail et divers wagons.

## Expositions présentées aux Archives départementales du Gard du 7 mai au 27 juin 2014

### Transcrire l'histoire : Germer-Durand père et fils

L'exposition Germer-Durand est née de la préparation du congrès des sociétés historiques et scientifiques. C'est en effet à cette occasion que des descendants de cette famille d'érudits nîmois ont pris contact avec les Archives départementales du Gard, pour donner ou déposer différentes



archives. Les plus spectaculaires sont une collection de quelque 80 estampages, à la mine de plomb, d'inscriptions romaines, dont une sélection sera visible à l'exposition. Celle-ci doit être complétée par d'autres documents des Archives départementales et des prêts de l'Académie de Nîmes, du Musée archéologique de Nîmes, de Carré d'Art Bibliothèque, des Archives départementales de la Lozère et de la famille. L'ensemble permet de redécouvrir les travaux d'Eugène (1812-1880), François (1843-1906) et Joseph (1845-1917) Germer-Durand : épigraphie, mais aussi archéologie au sens large, édition de textes, toponymie... dans un réseau basé sur les sociétés savantes et le Comité des travaux historiques.

## La Libération dans le Gard - Le sculpteur Jean-Charles Lallement

A l'occasion du 70<sup>e</sup> anniversaire de la Libération, seront évoqués les principaux moments de l'année 1944 dans le Gard, avec le rappel des principaux maquis, des combats de juillet-août et l'installation des nouvelles structures de gouvernance dont le comité départemental de la Libération. Sera aussi à l'honneur le sculpteur Jean-Charles Lallement, qui vécut longtemps au Grau-du-Roi et qui est l'auteur de nombreux monuments mémoriaux sur la Résistance et la déportation. On lui doit notamment les bas-reliefs du mémorial de Nîmes. De nombreux calques et esquisses, issus de son fonds d'archives conservé aux Archives départementales, seront présentés pour la première fois au public.

## FORMULAIRE D'INSCRIPTION AUX REPAS, VISITES ET EXCURSIONS (À NOUS RETOURNER AVANT LE 4 AVRIL)

Cochez les cases de votre choix. Vérifiez que les horaires des visites choisies ne se chevauchent pas.  
Les inscriptions sont possibles également en ligne sur le site [cths.fr](http://cths.fr)

Nom et prénom :

Adresse complète :

Numéro de téléphone :

courriel :

Gratuit mais inscription indispensable

Vin d'honneur à la mairie  
lundi à 19h

Visite au Carré d'art :  
fonds hébraïque et Dhuoda  
mardi à 9h

Visites de l'Académie de Nîmes  
mardi à 14h30 et à 15h30

Concert au Musée des Beaux-Arts :  
Impromptu « Paysage musical de  
Provence »  
mardi 20h30

Apéritif d'inauguration  
du forum des sociétés savantes  
mercredi à midi

Visite des archives  
et de l'exposition Germer-Durand  
mercredi à 16h30

Concert d'orgue et de chant  
jeudi à 20h30 à la cathédrale

Visite des monuments romains :  
De la Maison Carrée aux Arènes  
vendredi à 17h

Déjeuner au restaurant scolaire du collège

12 € par repas

lundi  mardi  mercredi (buffet)

jeudi  vendredi

Visites de Nîmes lundi à 17h

5 €

1. Lectures de façades

ou

2. Les jardins de la Fontaine

Dîner mercredi à l'hôtel Imperator

40 €

Excursions du samedi

50 €

1. Le Pont du Gard et Uzès

2. Saint-Gilles et Aigues-Mortes

TOTAL DES INSCRIPTIONS ..... €

Fait à \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

JOINDRE UN CHÈQUE À L'ORDRE DE ASCSHS  
À ENVOYER AVANT LE 4 AVRIL À :  
CTHS  
110, RUE DE GRENELLE  
75357 PARIS CEDEX 7







